



SPY110+  
YUNG130++  
METRO110+  
DAILY130++



Por cualquier actualización [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

APP SmartEK63  
Esanea el código  
QR



|  |          |
|--|----------|
| <b>1. NOTA SOBRE LA EDICIÓN Y EL IDIOMA.....</b> | <b>4</b> |
| 1.1. Nota sobre el idioma del manual.....        | 4        |
| 1.2. Edición online digital.....                 | 4        |

|   |                |
|---|----------------|
| <b>2. INFORMACIÓN SOBRE EL MERCADO CE .....</b>   | <b>5</b>       |
| <b>3. INTRODUCCIÓN.....</b>   | <b>6</b>       |
| 3.1. Destinatarios del manual.....  | 6              |
| 3.2. Notas Generales .....  | 6              |
| 3.3. Significado de los símbolos.....   | 6              |
| 3.4. Identificación del producto y garantía .....   | 7              |
| 3.5. Placa CE: Datos y posición.....  | 7              |
| <b>4. INFORMACIONES PARA LA SEGURIDAD .....</b>   | <b>8 4.1.</b>  |
| Notas generales para el uso seguro del producto .....   | 8 4.2.         |
| Recomendaciones y prohibiciones para el uso seguro del producto .....   | 9 4.3.         |
| Posibles riesgos en caso de incumplimiento de las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento..... | 10             |
| <b>5. TAMAÑOS .....</b>   | <b>11</b>      |
| 5.1. Spy110+ .....  | 11             |
| 5.2. Yung130++.....   | 12             |
| 5.3. Metro110+ .....  | 13             |
| 5.4. Daily130++ .....   | 14             |
| <b>6. DATOS TÉCNICOS .....</b>  | <b>15</b>      |
| 6.1. Datos técnicos según la norma del producto: Spy110+/Metro110+ .....  | 15             |
| 6.2. Datos técnicos para el dimensionamiento del sistema de chimenea .....  | 16             |
| 6.3. Datos eléctricos.....  | 16             |
| 6.4. Datos técnicos según la norma del producto: Yung130++/Daily130++.....  | 17             |
| 6.5. Datos técnicos para el dimensionamiento del sistema de chimenea .....  | 18             |
| 6.6. Datos eléctricos.....  | 18             |
| 6.7. Datos técnicos ECODESIGN Spy110+, Metro110+ .....  | 19             |
| 6.8. Datos técnicos ECODESIGN Yung130++,Daily130++ .....  | 21             |
| <b>7. DESEMBALAJE .....</b>   | <b>23</b>      |
| 7.1. Notas para el desembalaje.....   | 23             |
| 7.2. Indicaciones para la eliminación del embalaje.....   | 24             |
| 7.3. Deflector bajo el crisol (montaje).....  | 25             |
| 7.4. Quitar del banco .....   | 26             |
| <b>8. INSTALACIÓN .....</b>   | <b>27</b>      |
| 8.1. Prefacio de la instalación .....   | 27             |
| 8.2. Control de la idoneidad del local de instalación.....  | 27             |
| 8.3. Protección del calor y distancias de seguridad.....  | 28             |
| 8.4. Sistema de chimenea (Canal de humo, humero y chimenea).....  | 29             |
| 8.5. Canal de humo, humero.....   | 29             |
| 8.6. Canal de humo .....  | 29             |
| 8.7. El humero .....  | 30             |
| 8.8. Sistema entubado .....   | 30             |
| 8.9. La chimenea.....   | 30             |
| 8.10. Toma de aire para la combustión.....  | 30             |
| 8.10.1. Toma de aire directa .....  | 30             |
| 8.10.2. Toma de aire indirecta .....  | 30             |
| 8.11. Uso de tubos concéntricos .....   | 31             |
| 8.12. Conexión eléctrica.....   | 31             |
| 8.13. Canalización del aire (donde esté presente).....  | 32             |
| <b>9. MONTAJE REVESTIMIENTOS.....</b>   | <b>33 9.1.</b> |
| Spy110+ acero .....   | 33 9.1.1.      |
| Posibles ajustes .....  | 33 9.2.        |
| Spy110+ vidrio.....   | 34 9.2.1.      |
| Posibles ajustes .....  | 34 9.3.        |
| Yung130++.....  | 36 9.3.1.      |
| Posibles ajustes .....  | 39             |

|  |            |
|--|------------|
| 9.4. Metro110+ .....   | 40         |
| 9.4.1. Posibles ajustes .....  | 40 9.5.    |
| Daily130++ .....   | 41 9.5.1.  |
| Posibles ajustes .....   | 44         |
| <b>10. COMBUSTIBLE: PELLET DE LEÑA .....</b>   | <b>45</b>  |
| 10.1. Almacenamiento del pellet .....  | 45         |
| <b>11. INSTRUCCIONES DE USO.....</b>   | <b>46</b>  |
| 11.1. Formación antes del uso.....   | 47         |
| 11.2. Fases para el primer encendido.....  | 47         |
| 11.3. Carga del pellet en el depósito.....   | 48         |
| <b>12. INTERFAZ Y MODOS DE USO.....</b>  | <b>49</b>  |
| 12.1. Modo de funcionamiento.....  | 49         |
| 12.2. Interfaz.....  | 50         |
| <b>13. CONEXIONES TERMOSTATOS/SONDAS OPCIONALES .....</b>                                  | <b>51</b>  |
| <b>14. INSTRUCCIONES DE USO DEL PANEL .....</b>  | <b>52</b>  |
| 14.1. Acciones posibles del panel.....   | 52         |
| <b>15. Posibles estados del producto .....</b>   | <b>53</b>  |
| 15.1. Pantalla de encendido.....   | 53         |
| 15.2. Pantalla de ON del producto en funcionamiento .....                                  | 54         |
| 15.3. Pantalla de apagado para el modo STAND BY/comfort climático.....                     | 54         |
| 15.4. Pantalla de APAGADO y ENFRIAMIENTO .....   | 55         |
| 15.5. Configuración de la temperatura ambiente o de la potencia .....                      | 56         |
| 15.6. Ventilación.....   | 57         |
| 15.7. Función RELAX.....   | 58         |
| 15.8. Función STAND BY.....  | 58         |
| 15.9. Función EASY-TIMER (apagado y encendido retardado).....                              | 59         |
| 15.10. Función crono.....  | 60         |
| 15.11. Horarios preestablecidos del crono.....   | 60         |
| <b>16. MANTENIMIENTO .....</b>   | <b>61</b>  |
| 16.1. Mantenimiento diario .....   | 61         |
| 16.1.1. Limpieza del vidrio .....  | 63 16.2.   |
| Mantenimiento periódico .....  | 64 16.2.1. |
| Deflector bajo el cristal.....   | 66 16.3.   |
| Mantenimiento estacional.....  | 67 16.4.   |
| Reparaciones .....   | 68 16.5.   |
| Periodo de parada de verano.....   | 68 16.6.   |
| Recambios .....  | 68         |
| <b>17. ELIMINACIÓN.....</b>  | <b>69</b>  |
| 17.1. Advertencias para la eliminación correcta del producto .....                         | 69         |
| 17.2. Eliminación al final de la vida de los componentes del aparato.....                  | 69         |
| 17.3. RAEE.....  | 70         |
| <b>18. CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES.....</b>                                      | <b>71</b>  |
| 18.1. Indicación en display .....  | 71         |
| 18.2. Alarma black-out .....   | 72         |
| 18.3. Eliminación de la señal de alarma .....  | 72         |
| 18.4. Mantenimiento (indicación que no provoca apagado) .....                              | 72         |
| 18.5. Limpieza (indicación que no provoca apagado) .....                                   | 73         |
| <b>19. AJUSTES PARA EL INSTALADOR .....</b>  | <b>74</b>  |
| 19.1. Calibración en función de la depresión (F05) .....                                   | 75         |
| 19.2. Especificidades en el caso de conexión directa de entrada de aire de combustión..... | 76         |
| 19.3. Especificidades al utilizar el kit de salida de humos coaxial .....                  | 77         |

# 1. NOTA SOBRE LA EDICIÓN Y EL IDIOMA

## 1.1. Nota sobre el idioma del manual

Edición original en idioma italiano. Los manuales de idiomas están traducidos del original al español.

## 1.2. Edición online digital

Estimado cliente/instalador

Le invitamos a leer atentamente este documento junto con el manual de usuario incluido con nuestro producto. Las indicaciones aquí contenidas son sugerencias que en ningún caso sustituyen la responsabilidad del instalador/técnico de mantenimiento.

Se deben cumplir todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas, en el correcto dimensionamiento, instalación, mantenimiento y uso del producto.

Para la instalación y para todo lo que no se mencione expresamente, se deben consultar las normas locales de cada país.

Los diagramas de este manual son meramente indicativos y en ningún caso se puede responsabilizar a la empresa. Cómo descargar el manual:

- Acceder al área de descargas, [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)
- haga clic en "Manuales de instalación, uso y mantenimiento".
- seleccionar el idioma, el tipo de producto y el nombre del producto en las listas desplegadas. •
- hacer clic en "descargar" para descargar el manual en formato pdf.



## 2. INFORMACIÓN SOBRE EL MERCADO CE

El abajo firmante EDILKAMIN S.p.a. con domicilio social en Via P. Moscati 8 - 20154 Milán - Código Fiscal P. IVA 00192220192 declara bajo su propia responsabilidad que los productos de la portada son conformes con el Reglamento UE 305/2011 y con la norma europea armonizada de producto en vigor

La declaración de prestaciones está disponible en el sitio web [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Declara también que:

los productos de la cubierta cumplen (en su caso) con los requisitos de las directivas europeas:

2014/35/Directiva de baja tensión

2014/30/Directiva de compatibilidad electromagnética

2011/65/Directiva RoHS

2009/125/UE-Diseño de código

2010/30/UE-Etiquetado



### **3. INTRODUCCIÓN**

USUARIO/INSTALADOR

Estimado/a Señor /a Señor

Le agradecemos y felicitamos por haber elegido nuestro producto. Le pedimos que lo conserve durante la vida útil del producto. Si lo pierde, pida una copia a su distribuidor o descárguelo del área de descargas de [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

#### **3.1. Destinatarios del manual**

Este manual está dirigido a:

- quien usa el producto en casa (“USUARIO”)

• el técnico que instala el producto (“INSTALADOR”) que dispone de otro material en la web El destinatario del capítulo (USUARIO/INSTALADOR) está indicado al inicio del capítulo

### 3.2. Notas Generales

Después de desembalar el producto, asegurarse de la integridad y la plenitud de su contenido. En caso de anomalías, póngase inmediatamente en contacto con el distribuidor al que lo compró y entréguele una copia del certificado de garantía y del documento del impuesto de compra.

Se deben respetar todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas para el correcto dimensionamiento, instalación, mantenimiento y uso del aparato. Para la instalación, el mantenimiento y para todo lo que no se mencione expresamente, consultar la normativa local de cada país.

Los esquemas de este manual son indicativos: por lo tanto, no siempre se refieren estrictamente al producto concreto y en ningún caso son contractuales.

### 3.3. Significado de los símbolos

|   |   |
|---|---|
|  | <b>PROHIBICIÓN:</b><br>Indicación de operaciones que <b>NO</b> deben realizarse, para evitar daños. |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>ADVERTENCIA:</b><br>Leer atentamente y comprender el mensaje al que se refiere, su incumplimiento puede provocar graves daños en el producto y poner en peligro la seguridad del quien lo usa. |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>INFORMACIONES:</b><br>El incumplimiento de cuanto escrito comprometerá el uso del producto. |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>VÍDEO:</b><br>Hacer clic en el símbolo para ver el vídeo |
|---|---|

### 3.4. Identificación del producto y garantía.

El producto está identificado de forma única por un número, el “cupón de control o número de serie” que se encuentra en el certificado de garantía. Le pedimos conservar:

- El certificado de garantía que encontró en el producto
- El documento de impuesto de compra emitido por el distribuidor
  - La declaración de conformidad emitida por el instalador. Verificar las reglas locales y nacionales. Las condiciones de garantía se encuentran en el certificado de garantía del producto y en [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)



#### **4.1. Notas generales para el uso seguro del producto**

Por seguridad, leer atentamente el apartado de instrucciones de uso de este manual.

En caso de duda, no actúe por su cuenta, sino que póngase en contacto con el distribuidor o el instalador. Los nombres de los centros de asistencia técnica (CAT) y minoristas contratados y autorizados por Edilkamin están disponibles SOLO en [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

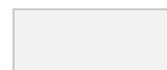
El producto no está diseñado para ser utilizado por personas, incluidos los niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.

Este producto no está diseñado para cocinar.

Este producto está diseñado para quemar pellets de leña de la categoría A1 de acuerdo con la norma EN ISO 17225-2, en las cantidades y de la manera descrita en este manual.

Este producto está diseñado para uso en interiores y en ambientes con humedad normal. Por lo tanto, guarde el producto en un lugar seco y no expuesto a la intemperie.

El producto está diseñado para funcionar solo con las cubiertas colocadas. Riesgo de partes eléctricas en tensión accesibles de otra manera.



#### **4.2. Recomendaciones y prohibiciones para el uso seguro del producto**

Utilizar el producto solo después de que haya sido instalado profesionalmente por personal cualificado de acuerdo con la normativa local y nacional.

Alimentar el producto solo después de que se haya completado su montaje y se hayan colocado los revestimientos.

No instalar en habitaciones con riesgo de incendio. Riesgo de daños materiales y personales.

No tocar las partes calientes y, cuando el producto esté apagado pero caliente, usar las precauciones adecuadas (por ejemplo, guante ignífugo).

No acceder a las partes internas. Cuando la corriente está conectada, existe riesgo de electrocución.

No encender ni avivar la llama con aerosoles líquidos o lanzallamas. Existe riesgo de quemaduras graves y daños materiales y personales.

No quemar residuos, plásticos ni nada que no sean pellets de leña.

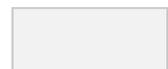
Existe el riesgo de ensuciar el producto, encender la chimenea y causar daños al medio ambiente.

No aspirar ceniza caliente. Existe el riesgo de deterioro del aspirador y posiblemente de humo en el ambiente.

No realizar la limpieza artesanal con productos inflamables o de otro tipo. Existe el riesgo de incendios o retornos de llama. No limpiar el vidrio caliente o con productos inadecuados. Existe el riesgo de que se produzcan grietas en el cristal, así como daños no reversibles en el mismo.

No almacene materiales inflamables a distancias inferiores a las distancias de seguridad indicadas en este manual y en la declaración de prestaciones. Por ejemplo, no colocar los tendederos a distancias inferiores a las de seguridad. Existe el riesgo de incendio.

No mantener ningún tipo de líquido inflamable cerca del producto. Existe el riesgo de incendio.



No bloquear las aberturas de ventilación en el local ni las entradas de aire o la chimenea. Existe el riesgo de retornos de humo al ambiente

con daños a cosas y a las personas.

No utilizar el producto como soporte o escalera. Existe el riesgo de daños a cosas y personas.

No intentar utilizar el producto con la puerta abierta ni arrojar material incandescente fuera del producto. Existe el riesgo de incendio. No utilizar el producto con el cristal roto.

No utilizar agua en caso de incendio y contactar a las autoridades.

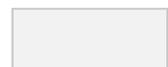
#### **4.3. Posibles riesgos en caso de incumplimiento de las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento**

Riesgo de QUEMADURAS en caso de contacto con partes calientes.  
Riesgo de IMPACTO ELÉCTRICO en caso de contacto con partes internas con corriente activada.

Riesgo de LESIONES en las manos en caso de uso sin cuidado o por parte de personas con capacidades reducidas, en caso de retiro de las seguridades o en caso de intentar acceder a partes internas. Riesgo de INCENDIO en caso de incumplimiento de las indicaciones de instalación, uso, mantenimiento.

Riesgo de ASFIXIA en caso de incumplimiento de las indicaciones de instalación, uso, mantenimiento que provoquen la obstrucción de la descarga de los humos y de las tomas de aire.

Riesgo de DAÑOS a cosas y personas en ausencia de un sistema eficaz de puesta a tierra de la instalación eléctrica.

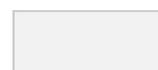
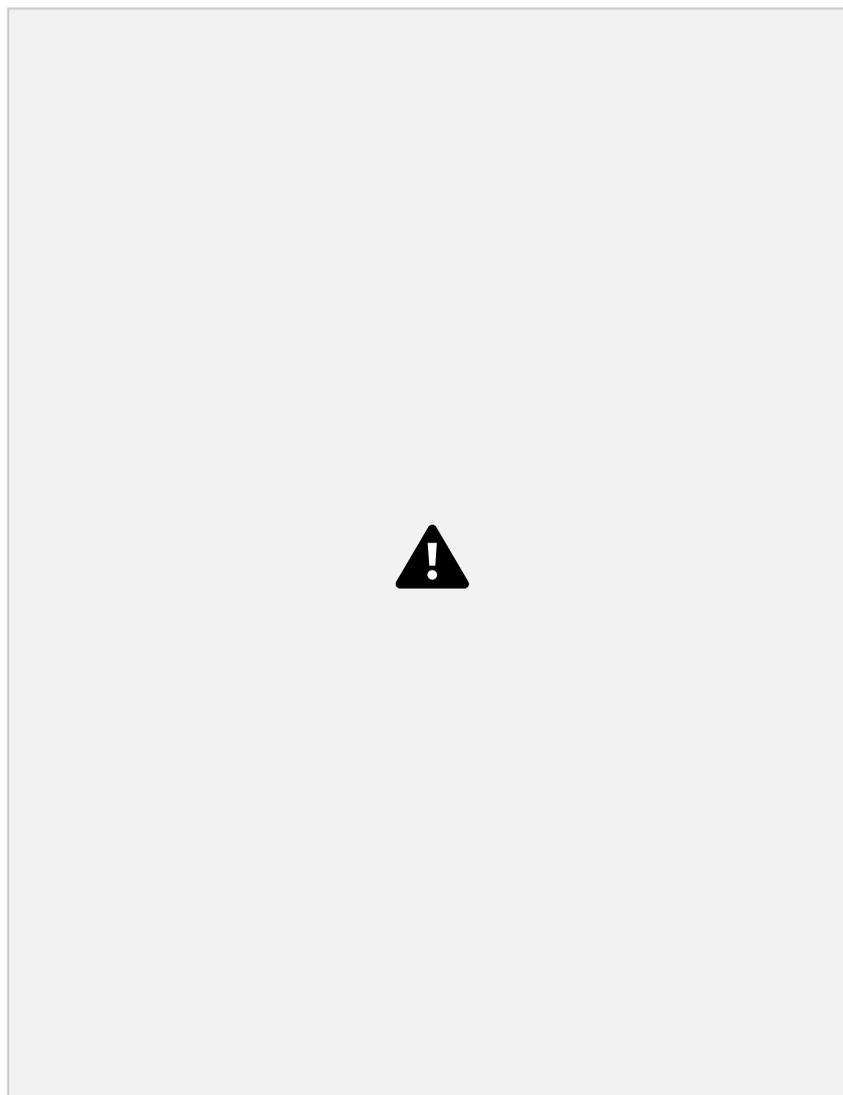


USUARIO/INSTALADOR

- A : salida humos
- B : entrada aire de combustión
- C : salida aire para canalización (si la hay)
- D : envío (para productos hidro)
- E : retorno (para productos hidro)
- F : carga (para productos hidro)

**Tamaños en cm**

**5.1. Spy110+**



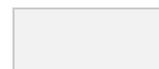
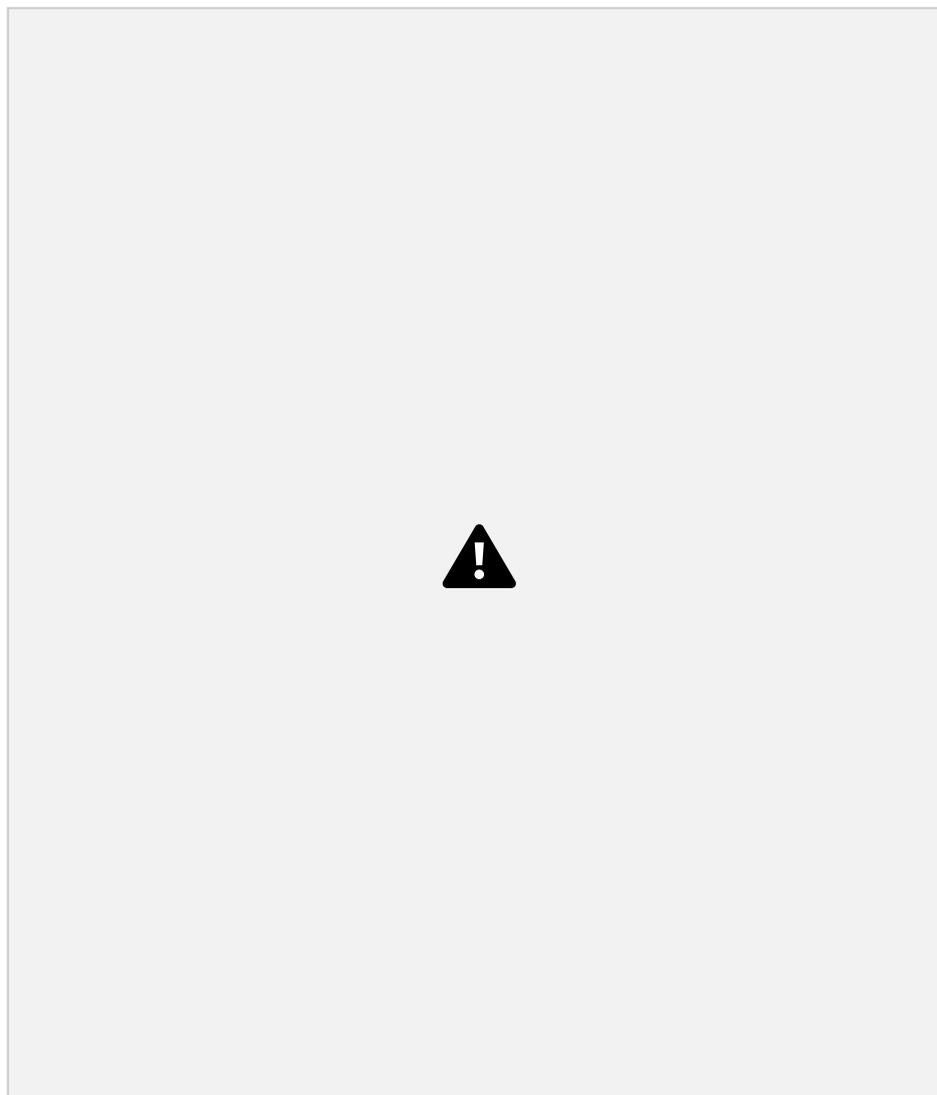
- A : salida humos
- B : entrada aire de combustión
- C : salida aire para canalización (si la hay)
- D : envío (para productos hidro)

E : retorno (para productos hidro)

F : carga (para productos hidro)

**Tamaños en cm**

## 5.2. Yung130++



A : salida humos

B : entrada aire de combustión

C : salida aire para canalización (si la hay)

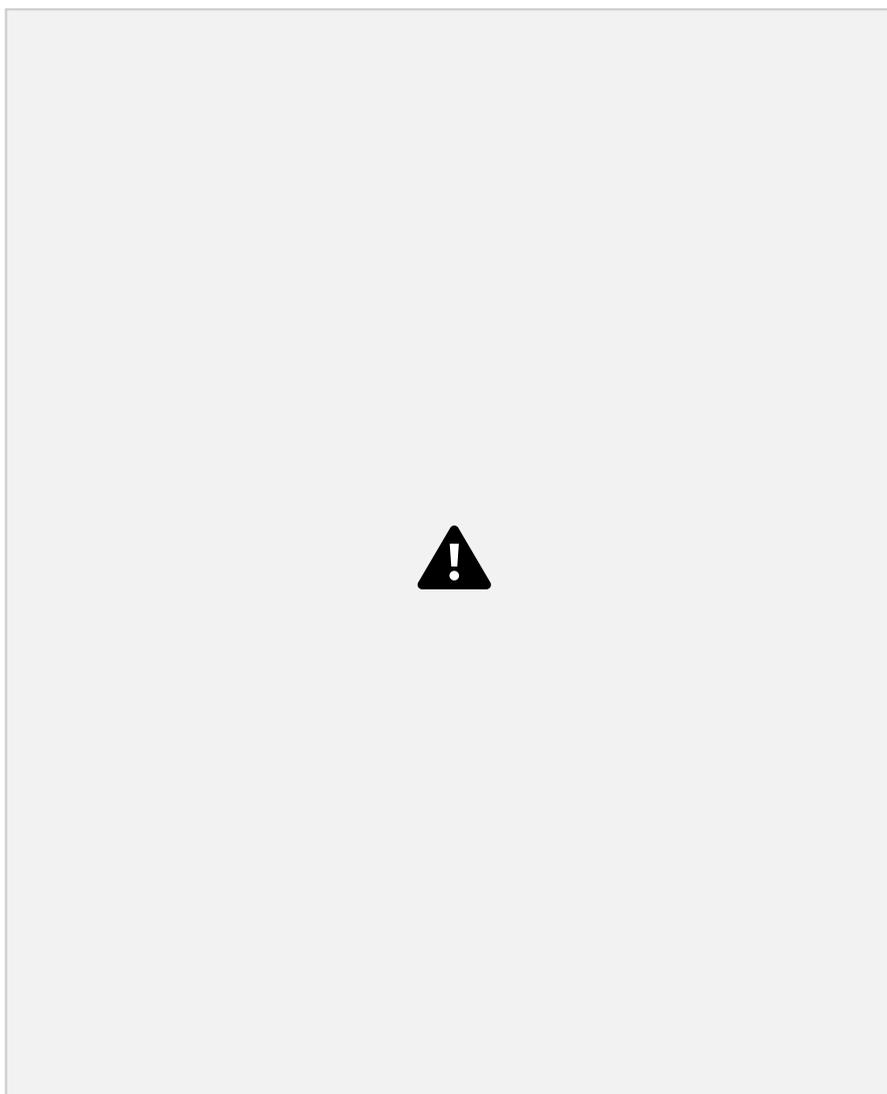
D : envío (para productos hidro)

E : retorno (para productos hidro)

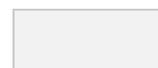
F : carga (para productos hidro)

Tamaños en cm

### 5.3. Metro110+



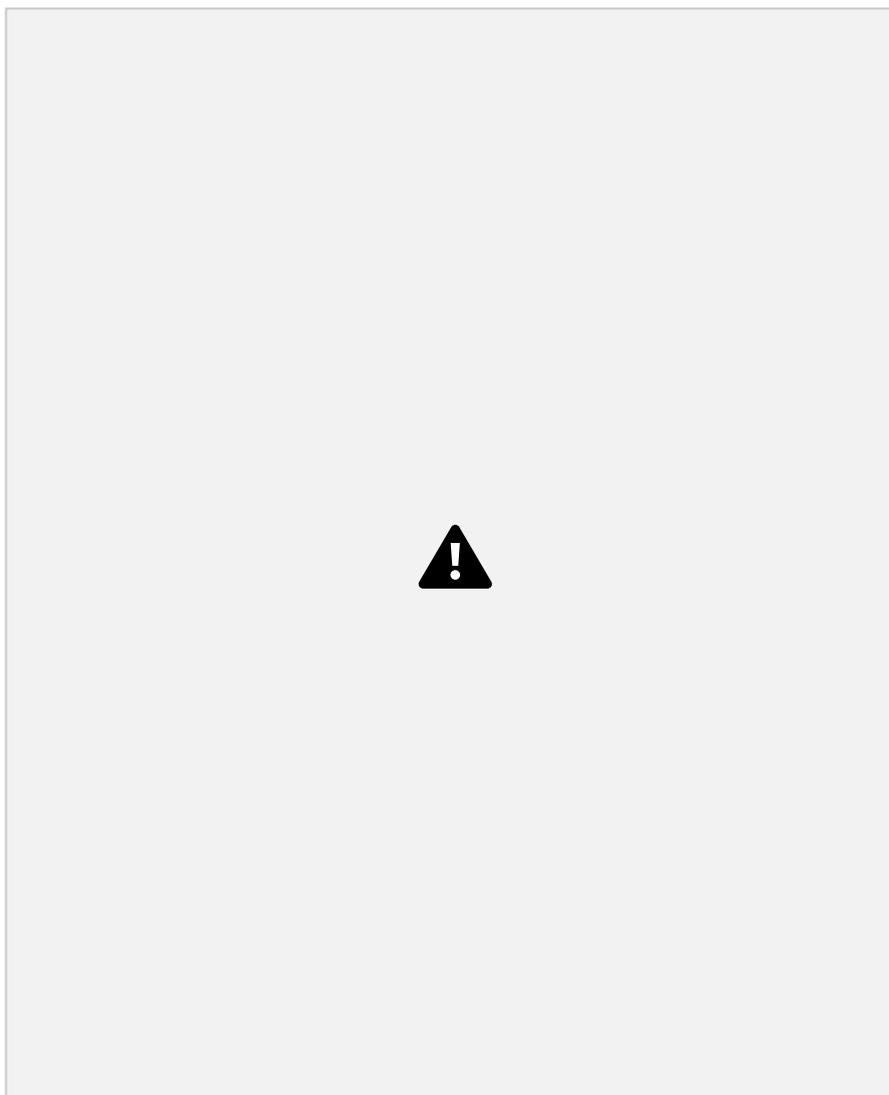
13



- A : salida humos
- B : entrada aire de combustión
- C : salida aire para canalización (si la hay)
- D : envío (para productos hidro)
- E : retorno (para productos hidro)
- F : carga (para productos hidro)

Tamaños en cm

## 5.4. Daily130++



## 6. DATOS TÉCNICOS

USUARIO/INSTALADOR

### 6.1. Datos técnicos según la norma del producto: Spy110+/Metro110+

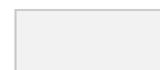
Los datos mostrados son indicativos y se tomaron durante la certificación en un organismo notificado en condiciones estándar.

|        |                      |          |  |
|--------|----------------------|----------|--|
| Tamaño |                      |          |  |
|        | SPY110+<br>METRO110+ |          |  |
|        | POTENCIA NOMINAL     | POTENCIA |  |

|   |                                     | REDUCIDA |                |
|---|-------------------------------------|----------|----------------|
| Potencia útil   | 10,5                                | 3,7      | kW             |
| Rendimiento   | 91,9                                | 91,8     | %              |
| Emisión CO al 13% O <sub>2</sub>                                    | 0,018                               | 0,007    | %              |
| Temp. humos   | 161                                 | 99       | °C             |
| Consumo combustible   | 2,4                                 | 0,8      | kg/h           |
| Capacidad depósito Spy110+  | 22                                  |          | kg             |
| Capacidad depósito Metro110+  | 23                                  |          |                |
| Tiro  | 10                                  | 9,5      | Pa             |
| Autonomía Spy110+   | 9                                   | 28       | Hora           |
| Autonomía Metro110+   | 10                                  | 29       | s              |
| Volumen mínimo del local de instalación                             | 37                                  |          | m <sup>3</sup> |
| Volumen calentable  | 275                                 |          | m <sup>3</sup> |
| Diámetro conducto de humos  | 80                                  |          | mm             |
| Diámetro conducto toma de aire                                      | 50                                  |          | mm             |
| Peso con embalaje (acero, vidrio) Spy110+                           | 130                                 |          | kg             |
| Peso con embalaje (acero) Spy110+                                   | 160                                 |          |                |
| Clase de eficiencia energética (Reglamento 1185/2015)               | A+                                  |          |                |
| Clase Ambiental DM 186  | 5 estrellas                         |          |                |
| Distancia mínima materiales combustibles Parte trasera /Lado/Frente | 100/100/800                         |          | mm             |
| Distancia mínima materiales combustibles Techo / Pavimento          | NPD: (Ningún rendimiento declarado) |          | mm             |

#### NOTAS SOBRE LOS DATOS TÉCNICOS

- Para el cálculo del consumo se usó un poder calorífico de 4,8 kW/Kg.
- El volumen calentable está calculado considerando un requerimiento de calor de 33 Kcal/m<sup>3</sup> hora. • La autonomía puede variar en función del uso/instalación/características del combustible y no constituye una obligación contractual, ni una posible causa de litigio.
- El producto puede funcionar de manera segura incluso con un mayor tiro. Sin embargo, un tiro excesivo podría provocar apagado y/o disminución del rendimiento.



#### 6.2. Datos técnicos para el dimensionamiento del sistema de chimenea

|        |  |  |  |
|--------|--|--|--|
| Tamaño |  |  |  |
|--------|--|--|--|

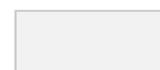
|  |                      |                   |     |
|--|----------------------|-------------------|-----|
|  | SPY110+<br>METRO110+ |                   |     |
|  | POTENCIA NOMINAL     | POTENCIA REDUCIDA |     |
| CO <sub>2</sub>                          | 13,1                 | 6,3               | %   |
| Temp. humos en la descarga               | 193                  | 118               | °C  |
| Tiro mínimo                              | 0,01                 |                   | Pa  |
| Caudal humos                             | 6,3                  | 4,4               | g/s |
| Clasificación del hogar según pr EN16510 | CC 50                |                   |     |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>El sistema de chimenea y la instalación en su conjunto deben respetar las indicaciones de este manual, y todas las normas locales y nacionales. La responsabilidad de la instalación es del instalador</b> |
|---|---|

### 6.3. Datos eléctricos

|   |                              |     |
|---|------------------------------|-----|
| Tamaño  |                              |     |
|   | SPY110+<br>METRO110+         |     |
| Alimentación  | 230                          | Vac |
| Frecuencia  | 50                           | Hz  |
| Potencia absorbida nominal                          | 95                           | W   |
| Potencia absorbida reducida                         | 34                           | W   |
| Potencia absorbida en stand by                      | 3                            | W   |
| Potencia eléctrica absorbida (con ciclo de 3 horas) | 120                          | W   |
| Protección  | Fusible 3,15 AT,250 Vac 5x20 |     |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>La instalación debe cumplir las normas nacionales y locales. Por seguridad, la instalación eléctrica debe estar conforme. La correcta toma de tierra es fundamental.</b> |
|---|---|



### 6.4. Datos técnicos según la norma del producto: Yung130++/Daily130++

Los datos mostrados son indicativos y se tomaron durante la certificación en un organismo notificado en condiciones estándar.

|   |                                     |                   |                |
|---|-------------------------------------|-------------------|----------------|
| Tamaño  |                                     |                   |                |
|   | YUNG130++<br>DAILY130++             |                   |                |
|   | POTENCIA NOMINAL                    | POTENCIA REDUCIDA |                |
| Potencia útil   | 12,5                                | 3,7               | kW             |
| Rendimiento   | 90,2                                | 91,8              | %              |
| Emisión CO al 13% O <sub>2</sub>  | 0,017                               | 0,007             | %              |
| Temp. humos   | 194                                 | 99                | °C             |
| Consumo combustible   | 2,9                                 | 0,8               | kg/h           |
| Capacidad depósito Yung130++<br>Capacidad depósito Daily130++                     | 22<br>23                            |                   | kg             |
| Tiro  | 10                                  | 9,5               | Pa             |
| Autonomía Yung130++<br>Autonomía Daily130++                                       | 8<br>8                              | 28<br>29          | Horas          |
| Volumen mínimo del local de instalación   | 37                                  |                   | m <sup>3</sup> |
| Volumen calentable  | 325                                 |                   | m <sup>3</sup> |
| Diámetro conducto de humos  | 80                                  |                   | mm             |
| Diámetro conducto toma de aire  | 50                                  |                   | mm             |
| Peso con embalaje (cerámica) Yung130++<br>Peso con embalaje (cerámica) Daily130++ | 155<br>210                          |                   | kg             |
| Clase de eficiencia energética (Reglamento 1185/2015)                             | A+                                  |                   |                |
| Clase Ambiental DM 186  | 5 estrellas                         |                   |                |
| Distancia mínima materiales combustibles Parte trasera /Lado/Frente               | 100/100/800                         |                   | mm             |
| Distancia mínima materiales combustibles Techo / Pavimento                        | NPD: (Ningún rendimiento declarado) |                   | mm             |

#### NOTAS SOBRE LOS DATOS TÉCNICOS

- Para el cálculo del consumo se usó un poder calorífico de 4,8 kW/Kg.
- El volumen calentable está calculado considerando un requerimiento de calor de 33 Kcal/m<sup>3</sup> hora. • La autonomía puede variar en función del uso/instalación/características del combustible y no constituye una obligación contractual, ni una posible causa de litigio.
- El producto puede funcionar de manera segura incluso con un mayor tiro. Sin embargo, un tiro excesivo podría provocar apagado y/o disminución del rendimiento.

## 6.5. Datos técnicos para el dimensionamiento del sistema de chimenea

|  |                  |                   |     |
|--|------------------|-------------------|-----|
| Tamaño                                   |                  |                   |     |
|  | YUNG130++        |                   |     |
|  | POTENCIA NOMINAL | POTENCIA REDUCIDA |     |
| CO <sub>2</sub>                          | 13,6             | 6,3               | %   |
| Temp. humos en la descarga               | 233              | 118               | °C  |
| Tiro mínimo                              | 0,01             |                   | Pa  |
| Caudal humos                             | 7,4              | 4,4               | g/s |
| Clasificación del hogar según pr EN16510 | CC 50            |                   |     |

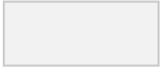
|   |   |
|---|---|
|  | <b>El sistema de chimenea y la instalación en su conjunto deben respetar las indicaciones de este manual, y todas las normas locales y nacionales. La responsabilidad de la instalación es del instalador</b> |
|---|---|

## 6.6. Datos eléctricos

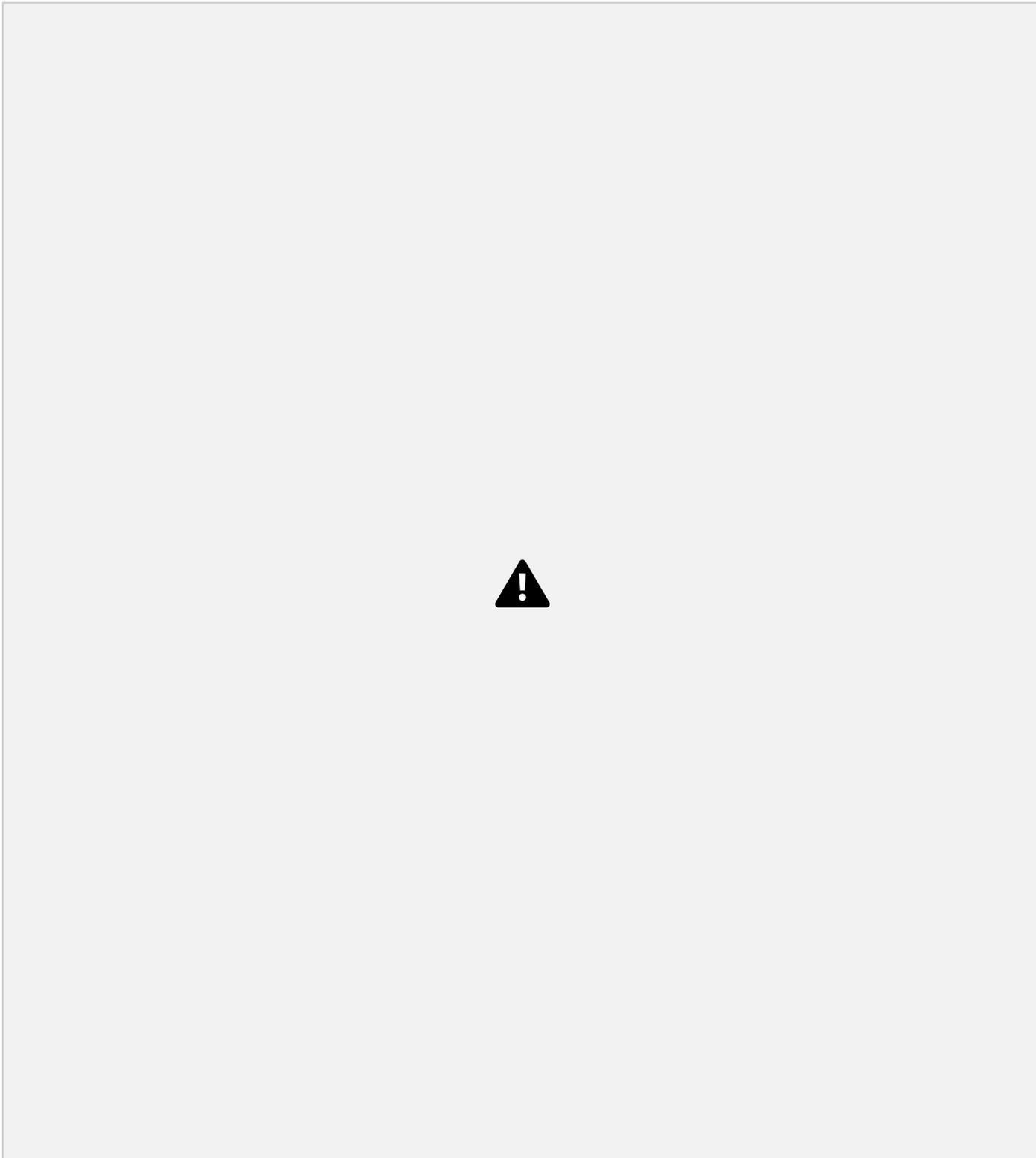
|                                |                              |     |
|--------------------------------|------------------------------|-----|
| Tamaño                         |                              |     |
|                                | YUNG130++                    |     |
| Alimentación                   | 230                          | Vac |
| Frecuencia                     | 50                           | Hz  |
| Potencia absorbida nominal     | 129                          | W   |
| Potencia absorbida reducida    | 34                           | W   |
| Potencia absorbida en stand by | 3                            | W   |
| Potencia eléctrica nominal     | 150                          | W   |
| Protección                     | Fusible 3,15 AT,250 Vac 5x20 |     |

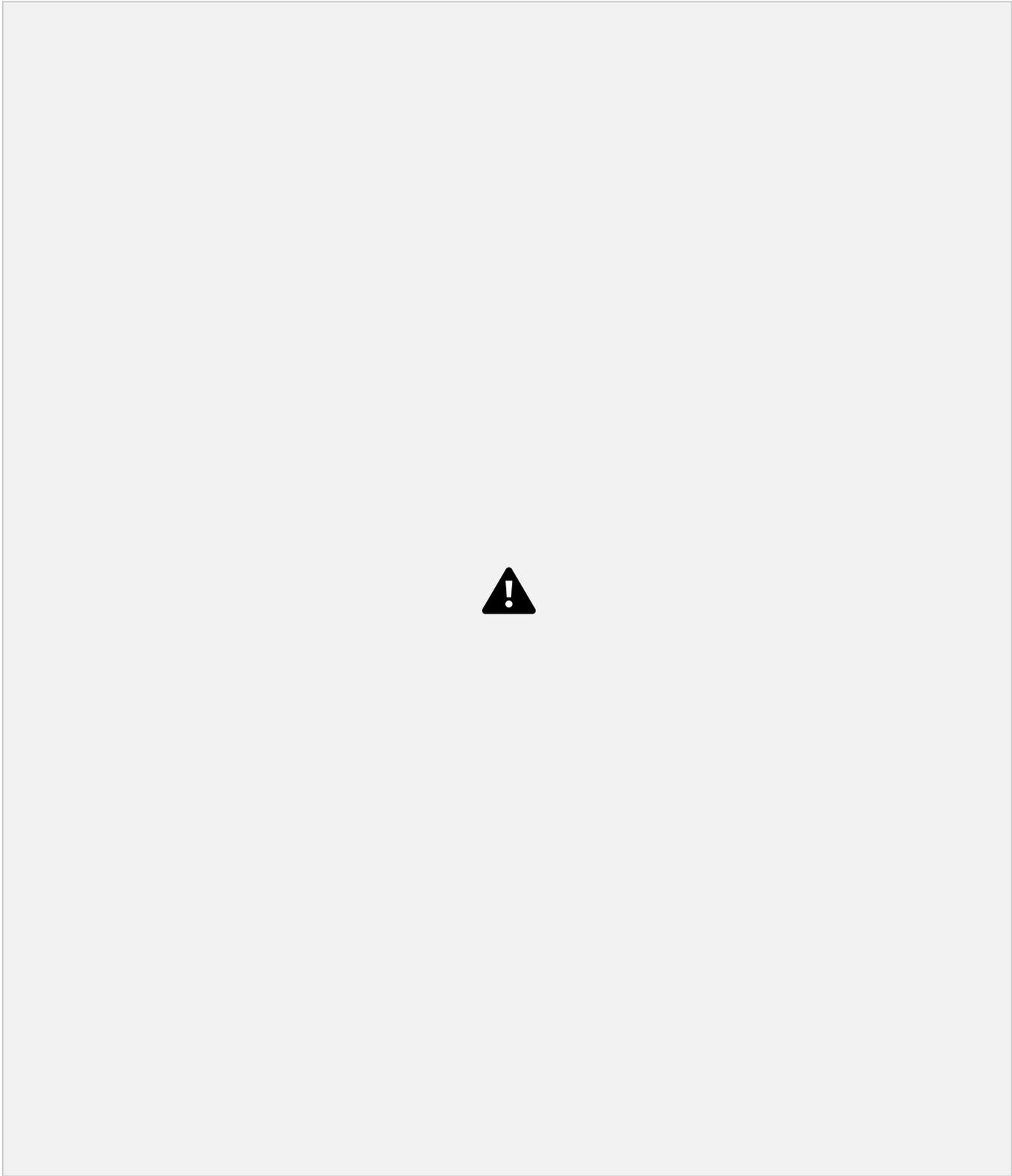
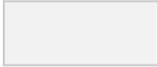


La instalación debe cumplir las normas nacionales y locales. Por seguridad, la instalación eléctrica debe estar conforme. La correcta toma de tierra es fundamenta.

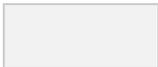


### 6.7. Datos técnicos ECODESIGN Spy110+, Metro110+

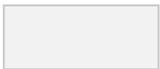




20



## 6.8. Datos técnicos ECODESIGN Yung130++,Daily130++





## 7. DESEMBALAJE



Solo el personal adecuado, respetando las normas de seguridad, puede realizar el desembalaje

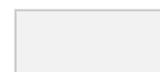
## 7.1. Notas para el desembalaje

Los materiales que componen el embalaje no son tóxicos ni nocivos, por lo que no requieren procesos especiales de eliminación.

El almacenamiento, la eliminación o, eventualmente, el reciclaje son responsabilidad del usuario final, de acuerdo con la legislación vigente en la materia. El embalaje puede ser diferente en los distintos países de destino por motivos normativos y de transporte.

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Realizar todas las movilizaciones en posición vertical utilizando los medios adecuados, prestando atención a las normas de seguridad vigentes. No volcar el embalaje y tener toda la precaución con las piezas a montar.</b> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>NO DEJAR LOS EMBALAJES AL ALCANCE DE LOS NIÑOS. El material de embalaje (por ejemplo, plásticos, láminas) puede ser peligrosos para los niños. Existe el riesgo de asfixia.</b> |
|---|--|

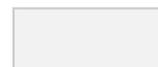


## 7.2. Indicaciones para la eliminación del embalaje

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Notas orientativas:<br/>Respetar las normas locales y nacionales</b> |
|---|---|

| DESCRIPCIÓN         | INDICACIONES PARA LA RECOGIDA                          |
|---------------------|--|
| Banco de leña       | Recogida diferenciada                                  |
| Jaula de leña       | Leña   |
| Pellet de leña      | Verificar las disposiciones de la autoridad competente |
| Caja de cartón      | Recogida diferenciada                                  |
| Angular de cartón   | Papel  |
| Saco del aparato    | Recogida diferenciada                                  |
| Bolsa de accesorios | Plástico   |
| Pluriball           | Verificar las disposiciones de la autoridad competente |
| Hoja de protección  | Verificar las disposiciones de la autoridad competente |
| Etiquetas           | Verificar las disposiciones de la autoridad competente |
| Poliestirolo        | Recogida diferenciada                                  |
| Fleje               | Recogida diferenciada                                  |

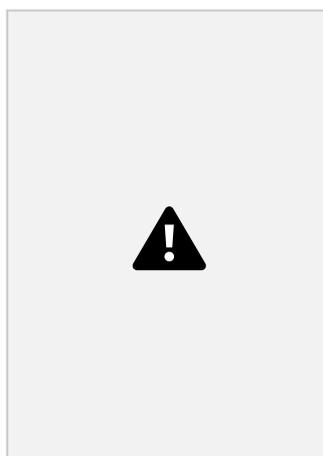
|                     |  |
|---------------------|--|
| Cinta adhesiva      | Plástico   |
| Tornillería         | Recogida diferenciada                                  |
| Grapas para fleje   | Metal  |
| Soporte de fijación | Verificar las disposiciones de la autoridad competente |



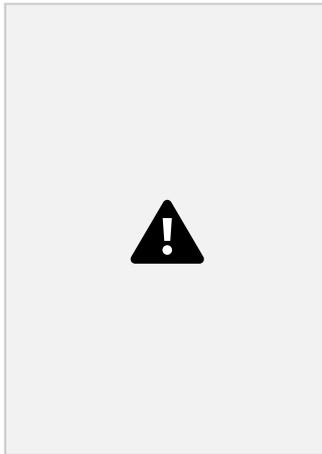
### 7.3. Deflector bajo el crisol (montaje)



1 2

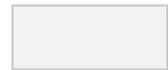


3



4

25



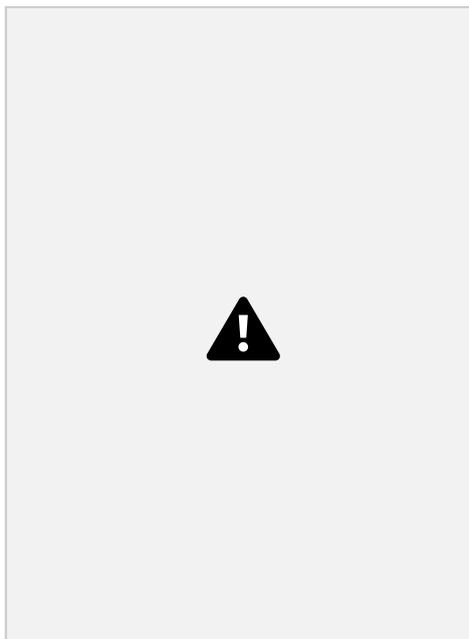
#### 7.4. Quitar del banco



No intentar quitar el producto del banco antes de haber quitado los tornillos que lo fijan. Solo el personal adecuado, respetando las normas de seguridad, puede quitar el producto del banco. El instalador tiene indicaciones completas en el sitio.



LOS DIBUJOS SON INDICATIVOS, ÚTILES PARA EL MONTAJE, PERO NO SIEMPRE SE REFIEREN AL MODELO ESPECÍFICO.





1) Desenrosca y saque el estribo

26

## 8. INSTALACIÓN

### INSTALADOR

|   |  |
|---|--|
|  | <p>El diámetro de la salida humos no es el diámetro del sistema chimenea. El sistema chimenea debe ser dimensionado de acuerdo con las normas nacionales y locales.</p> <p>En particular, (lista no exhaustiva) consultar EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 y todas las normas locales.</p>    |
|  | <p>Evitar la filtración de agua de condensación a través del humero. Eventualmente montar un anillo anticondensación - pregunte a su deshollinador.</p> <p>Los daños causados por agua de condensación están excluidos de la garantía.</p>   |
|  | <p>En algunos países, bajo condiciones particulares, se admiten instalaciones en humero múltiple. Según la normativa regional, se requieren instalaciones de seguridad adicionales en caso de conexión a humeros múltiples. Su deshollinador/técnico estará disponible para más información.</p> |
|  | <p>Para los productos estancos en Francia, consultar la DTA de <a href="http://cstb.fr">cstb.fr</a> En cada país, consultar las indicaciones específicas para los productos estancos.</p>  |



**Para que la instalación se considere estanca, no solo el producto tiene que ser estanco, sino que todas las conexiones también deben ser estancas.**

## 8.1. Prefacio de la instalación

Recordamos que:

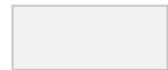
- La instalación deberá realizarse por personal cualificado;
- Al instalar y utilizar el producto deben respetarse todas las leyes locales y nacionales y las normas europeas. En Italia, la referencia es la norma UNI 10683;
- En el caso de la instalación en una comunidad de propietarios, se requiere una opinión positiva previa del administrador;
- En caso de instalación en locales públicos, verificar y respetar las normativas locales para estas instalaciones.

El producto está diseñada para funcionar con cualquier condición climática. En el caso de condiciones particulares, como el viento fuerte, los sistemas de seguridad podrían intervenir que hagan que el producto se apague. A continuación damos algunas indicaciones generales que no sustituyen a la comprobación de la normativa local y no implican ninguna responsabilidad sobre el trabajo del instalador.

## 8.2. Control de la idoneidad del local de instalación

- El volumen del ambiente debe ser superior a cuanto indicado en la tabla técnica
- El pavimento debe poder resistir el peso del producto y de los accesorios\* (véase nota en el párrafo sobre la protección del calor)
- Colocar el producto nivelado
- No instalar en locales sujetos a riesgo de incendio o explosiones.
- En Italia verificar las compatibilidad según UNI 10683 y UNI 7129 en presencia de productos de gas.

27



## 8.3. Protección del calor y distancias de seguridad

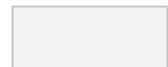
Todas las superficies del edificio adyacentes al producto deben estar protegidas contra el recalentamiento.

Las medidas de aislamiento a adoptar dependen del tipo de superficies presentes.

El producto debe aislarse cumpliendo las siguientes condiciones de seguridad:

Distancia mínima de posibles materiales combustibles: consultar la declaración de rendimiento en el sitio En caso de instalación con una pared en leña u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humos adecuadamente.

En caso de instalación en pavimento de material inflamable y/o combustible o con insuficiente capacidad, se recomienda colocar el producto en una placa para la distribución de la carga.



#### **8.4. Sistema de chimenea (Canal de humo, humero y chimenea)**

Este capítulo está redactado según las normas europeas EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

El instalador debe tener en cuenta estas y otras normativas locales.

Este manual no debe considerarse en ningún caso como un sustituto de la normativa vigente. El producto debe conectarse a un sistema de evacuación de humos adecuado que garantice la evacuación segura de los humos producidos por la combustión.

Antes de colocar el producto, el instalador debe comprobar que el humero sea adecuado.

## 8.5. Canal de humo, humero

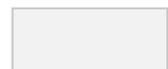
El canal de humo (conducto que conecta la salida de humos del hogar con la entrada del humero) y el humero deben, entre otros requisitos, cumplir generalmente con las normas:

- Recibir la descarga de un solo producto (no se admiten descargas de más productos juntos); en algunos países existen reglamentos específicos, corresponde al instalador la evaluación del cumplimiento de los reglamentos locales.
- Tener un desarrollo prevalentemente vertical
- No presentar ninguna contrapendiente
- Tener una sección interna preferiblemente circular y de cualquier modo con una relación entre lados inferiores de 1,5
- Terminar en techo con adecuada chimenea: está prohibida la descarga directa en la pared o hacia espacios cerrados, aunque sea al aire libre
- Estar fabricados con materiales con clase de reacción al fuego A1 según UNI EN 13501 o una norma nacional similar
- Estar oportunamente certificados, con oportuna placa de chimenea si son de metal • Mantener la sección inicial o variarla solo inmediatamente por encima de la salida del producto y no a lo largo del humero

## 8.6. Canal de humo

Además de las prescripciones generales válidas para canal de humo y humero, el canal de humo:

- No puede ser en material metálico flexible
- Debe estar aislado si pasa por el interior de locales sin calefacción o por el exterior • No debe atravesar locales en las que esté prohibida la instalación de generadores de calor por combustión o en las que exista riesgo de incendio o que no puedan ser inspeccionadas.
- Debe permitir la recuperación del hollín y ser inspeccionable
- En general, no debe tener más de 3 curvas con un ángulo máximo de 90°, la evaluación corresponde al técnico que realiza el dimensionamiento.
- En general, cualquier sección horizontal puede tener una longitud máxima/media de 3 metros, en función del tiro. Hay que tener en cuenta, sin embargo, que los tramos largos favorecen la acumulación de suciedad y son más difíciles de limpiar, la valoración corresponde al técnico que realiza el dimensionamiento.



## 8.7. El humero

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y humero, el humero:

- Debe servir solo para la evacuación/descarga de los humos
- Debe estar correctamente dimensionado para adaptarse a la evacuación de humos (ejemplo no exhaustivo de la norma EN 13384-1)
- Preferiblemente aislado, de acero con sección interna circular. Si son rectangulares, los ángulos deben tener

- normalmente un radio no inferior a 20 mm y una relación de dimensiones internas <1,5
- Normalmente tener una altura mínima de 1,5 metros
  - Mantener una sección constante
  - Ser impermeables y estar aislados térmicamente para asegurar el tiro
  - Prever una cámara de recogida de no quemados y posibles condensaciones.
  - Si es preexistente, debe limpiarse, para evitar riesgos de incendio.
  - Como orientación general, es aconsejable entubar el humero si su diámetro es superior a 150 mm, la evaluación corresponde al técnico que realiza el dimensionamiento.

## 8.8. Sistema entubado

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y humero, el sistema entubado:

- Debe funcionar en presión negativa;
- Debe ser inspeccionable
- Debe respetar las indicaciones locales.

## 8.9. La chimenea

- Debe ser de tipo antiviento
- Debe tener una sección interna equivalente a la del humero y una sección de paso de gases de combustión de salida igual al menos al doble de la sección interna del humero
- En caso de humeros emparejados (que deben estar a una distancia mínima de 2 m) la chimenea que recibe los gases de escape del producto de combustible sólido o la que se encuentra en el piso más alto debe estar al menos 50 cm por encima de la otra
- Debe ir más allá de zona de reflujo (en Italia referencia norma UNI 10683)
- Debe permitir un mantenimiento de la chimenea

## 8.10. Toma de aire para la combustión

### 8.10.1. Toma de aire directa

El producto estanco es adecuado para la instalación estanca. En este caso, la toma de aire debe ser una conexión directa, conectada en modo estanco.

Disponer de una toma de aire con una sección útil (neto de redes u otras protecciones) al menos igual en superficie a la sección del orificio de entrada de aire detrás del producto.

Evaluar el diámetro en función de las pérdidas de carga.

Conectar la toma de aire al orificio con un tubo, también flexible.

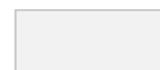
Aumentar el diámetro del tubo si el tubo no es liso: evaluar las pérdidas de carga.

Se recomienda no sobrepasar los 4 m y no más de 2 curvas, en función del tiro de la chimenea.

### 8.10.2. Toma de aire indirecta

Si no interesa utilizar el producto como estanco, es posible (aunque no se recomienda) hacer una toma de aire indirecta

Prever una toma de aire a nivel del suelo con una superficie útil (neto de redes u otras protecciones) de al menos 80 cm<sup>2</sup> (diámetro 10 cm).



Recomendamos, para evitar las corrientes de aire, disponer la toma de aire detrás del producto o detrás de un radiador.

Recomendamos no disponer delante del producto para evitar desagradables corrientes de aire.

La entrada de aire solo puede venir de un local adyacente si:

- El flujo puede tener lugar sin obstáculos a través de aberturas permanentes que comunican con el exterior • El

local adyacente al de la instalación nunca está despresurizado con respecto al ambiente exterior • El local adyacente no se utiliza como garaje o para actividades con riesgo de incendio, ni es un baño, ni un dormitorio • El local adyacente no es un local común del edificio

En Italia, la norma UNI 10683 indica que la ventilación es suficiente si se mantiene una diferencia de presión entre el ambiente exterior y el interior de 4 Pa o menos (norma UNI EN 13384-1 ejemplo no exhaustivo). Esto es responsabilidad del instalador que emite la declaración de conformidad.

### 8.11. Uso de tubos concéntricos

A pesar de las indicaciones generales, es posible utilizar tubos concéntricos (es decir, que el paso de humos al interior y el aire de combustión en la corona circular exterior).

Este tipo de instalación permite realizar un solo orificio en la pared, en lugar de uno para la entrada de aire y otro para la salida de humos.

La altura debe calcularse mediante un dimensionamiento adecuado con el proveedor de tubos.

Recomendamos, como norma general, no superar los 6 metros.

### 8.12. Conexión eléctrica

Colocar la toma de corriente en un punto fácilmente accesible.

Variaciones de tensión superiores al 10% pueden comprometer el funcionamiento.

La instalación eléctrica debe estar conforme; controlar en particular la eficiencia del circuito de tierra.

|   |   |
|---|---|
|  | <b>La ineficiencia del circuito de tierra provoca averías de las que Edilkamin no puede hacerse responsable. La línea de alimentación debe ser de sección adecuada a la potencia del aparato.</b> |
|---|---|

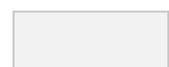
|   |   |
|---|---|
|  | <b>EVITAR CONTACTOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN CON PARTES CALIENTES O CON EL TUBO DE DESCARGA.</b> |
|---|---|

El producto se suministra con un cable de alimentación que debe conectarse a una toma de corriente de 230 V y 50 Hz, preferiblemente con un interruptor magnetotérmico.

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Si la toma es inaccesible, instalar un interruptor de control omnipolar de acuerdo con la normativa vigente</b> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>El producto se suministra con un fusible 3,15 AT, 250 Vac 5x20</b> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar cualquier riesgo</b> |
|---|--|



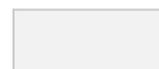
## 8.13. Canalización del aire (donde esté presente)

Hay accesorios disponibles para la canalización

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Si el aire no está canalizado en los productos canalizables, utilizar el kit desviador de la lista de precios</b> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>La longitud de la canalización y la temperatura de salida de la boca de aireación dependen de las condiciones de uso y de la instalación.</b><br><b>Dimensionar el sistema de canalización.</b><br><b>Recomendamos el uso solo de tubos lisos internamente.</b> |
|---|--|

32



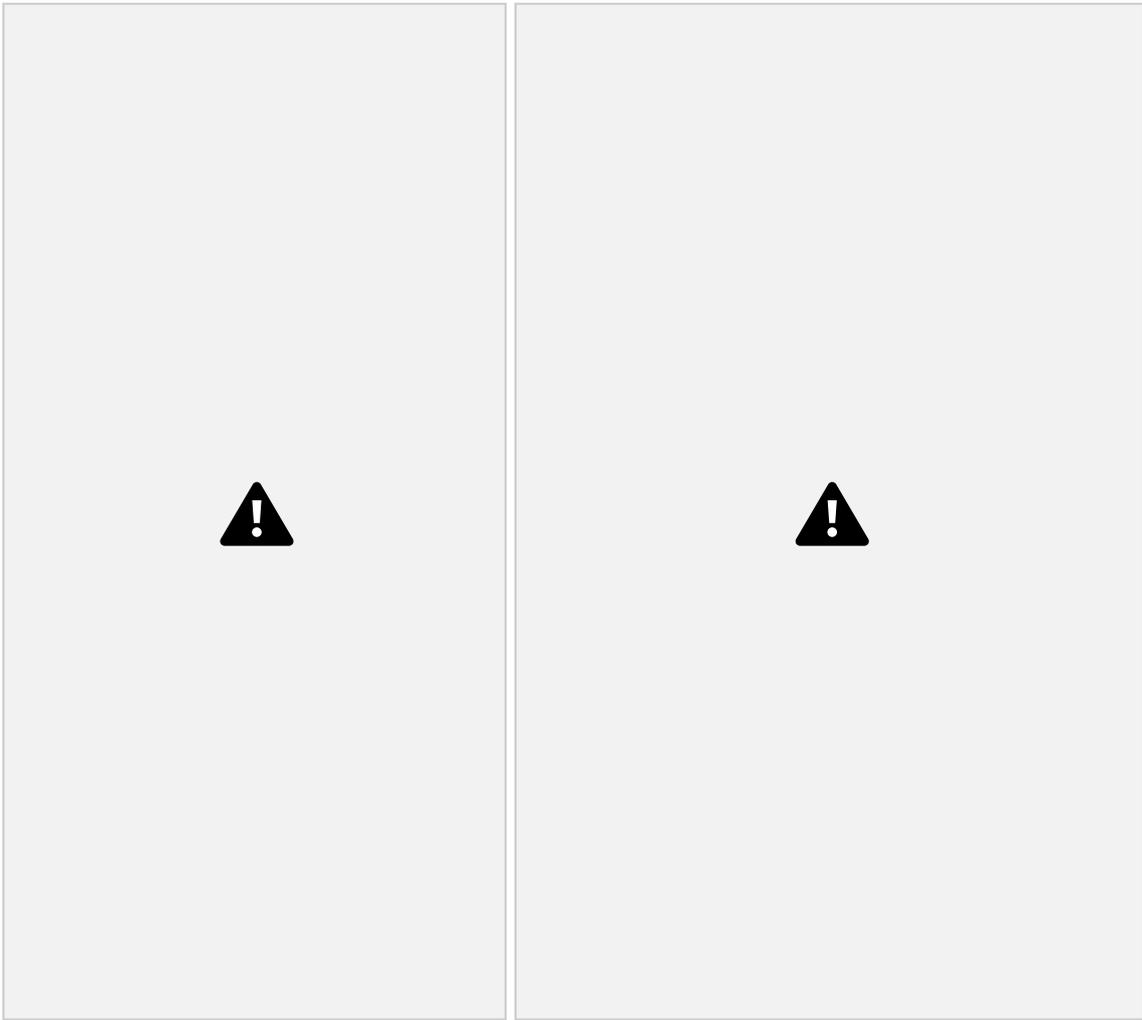
## 9. MONTAJE REVESTIMIENTOS

INSTALADOR

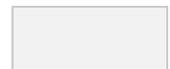
### 9.1. Spy110+ acero

|   |  |
|---|--|
|  | <b>El producto se entrega con los revestimientos ya montados</b> |
|---|--|

#### 9.1.1. Posibles ajustes



**Situación inicial Posibles ajustes**



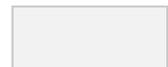
## **9.2. Spy110+ vidrio**

|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>El producto se entrega con los revestimientos ya montados</b></p> |
|---|---|

### **9.2.1. Posibles ajustes**



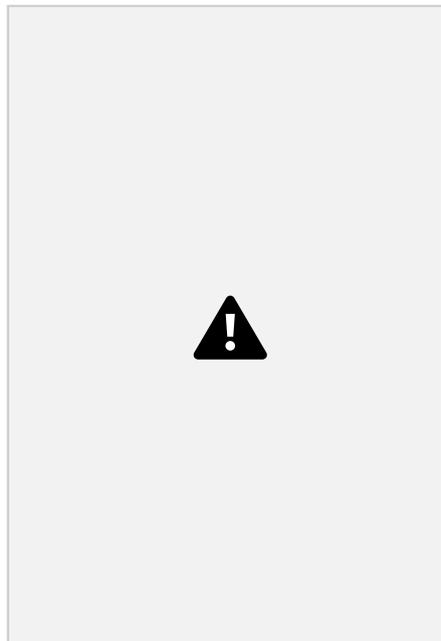
**Posibles ajustes**



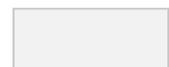


1) Desenroscar

los tornillos 2) Quitar los lados



Posibles ajustes

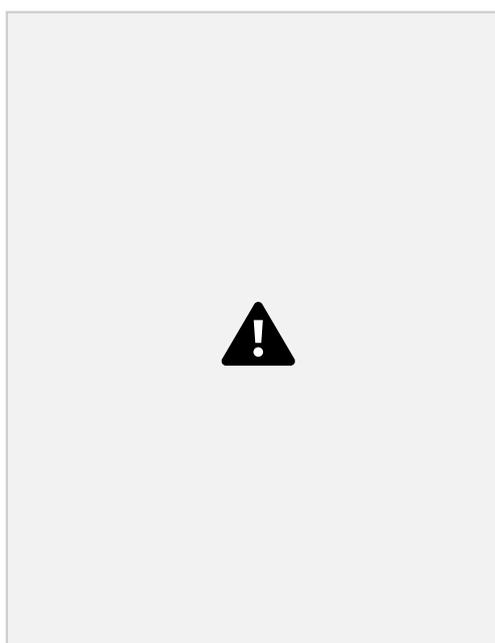


### 9.3. Yung130++

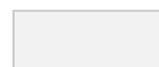


Situación inicial 1)

**Desenroscar los tornillos**



**2) Saque los estribos**

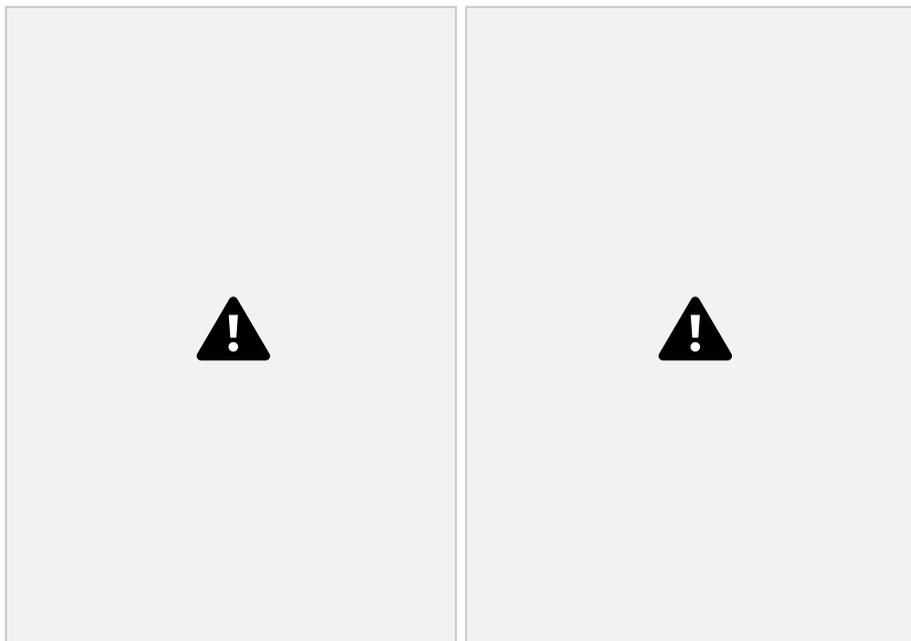




3) Montar

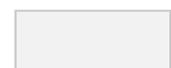
la cerámica Cerámica lista

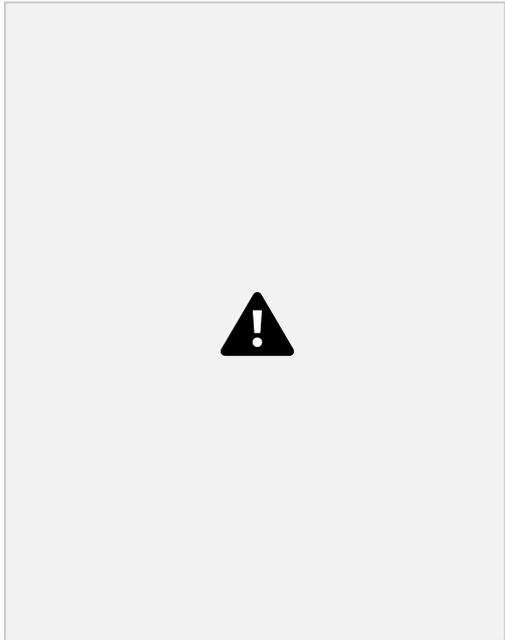
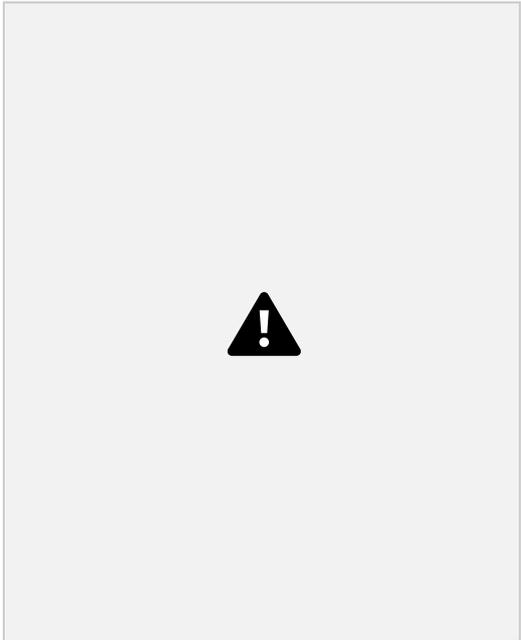
|  |   |
|--|---|
|  | <p>No forzar el acoplamiento del tornillo en el casquillo roscado para evitar roturas<br/>Aplicar silicona de alta temperatura en los orificios (A) para promover la estabilidad de los componentes</p> |
|--|---|



4)

Desenroscar los tornillos 5) Retirar el frontal

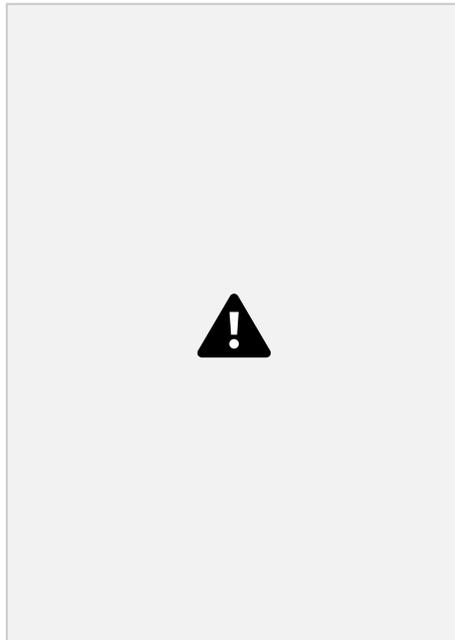
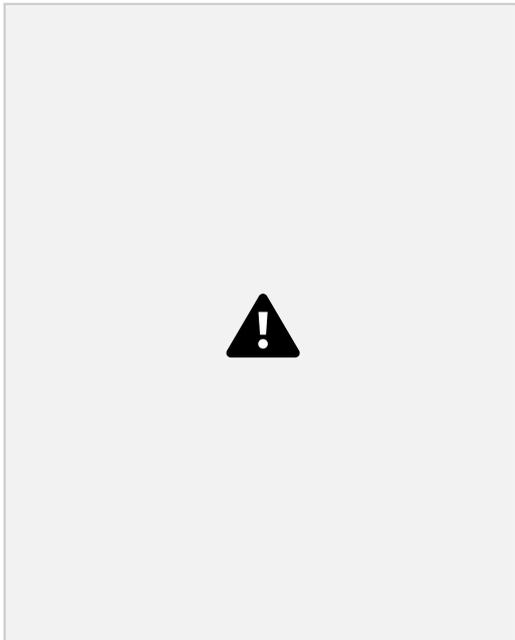




6) Montar

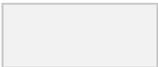
la cerámica Cerámica lista

|  |  |
|--|--|
|  | <p>No forzar el acoplamiento del tornillo en el casquillo roscado para evitar roturas</p> <p>Aplicar silicona de alta temperatura en los orificios (A) para promover la estabilidad de los componentes</p> |
|--|--|



7) Montar

la cerámica en la estructura 8) Enroscar los tornillos

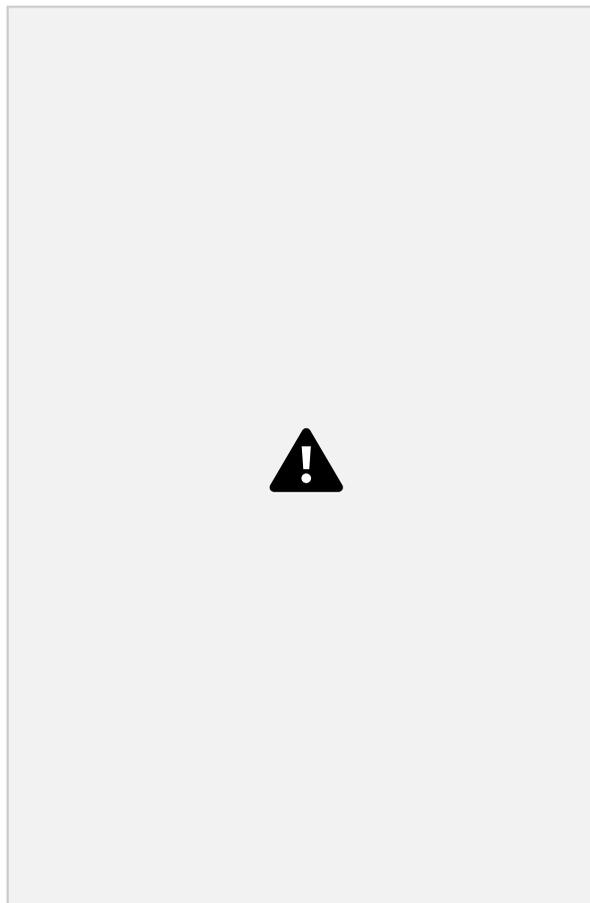




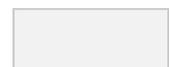
panel frontal con cerámica 10) Enroscar los tornillos

9) Montar el

### 9.3.1. Posibles ajustes



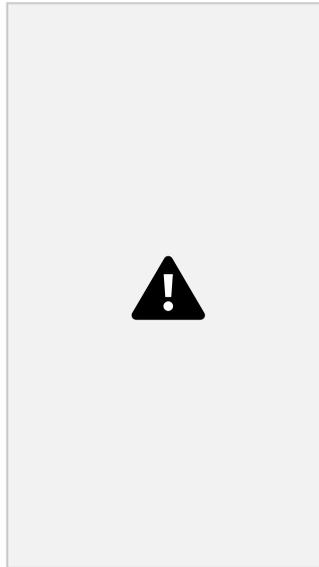
### 9.4. Metro110+



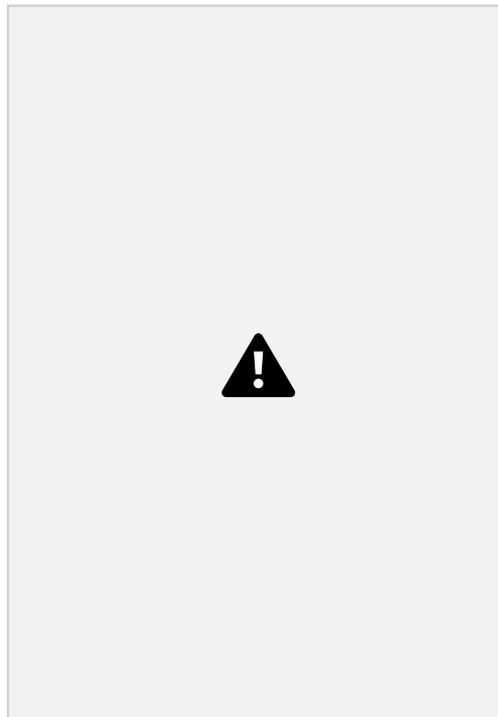
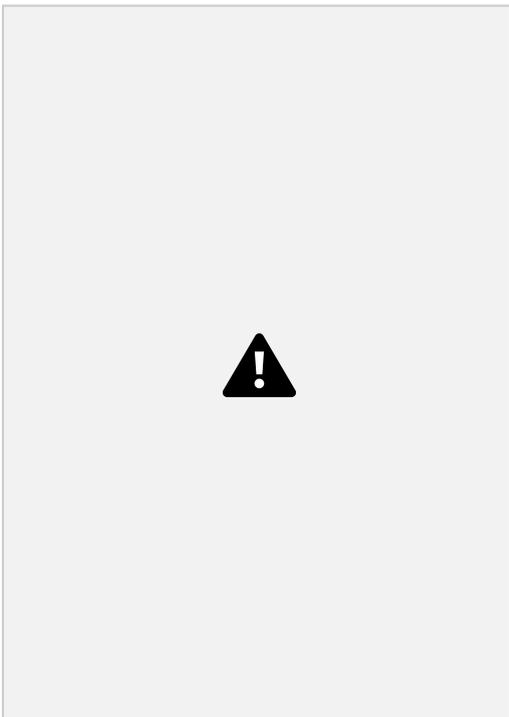


El producto se entrega con los revestimientos ya montados

### 9.4.1. Posibles ajustes

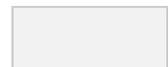


Situación inicial



ajustes Posibles ajustes

Posibles



### 9.5. Daily130++



Situación inicial 1)

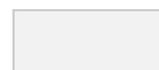
**Desmontar el panel frontal empotrado**



2)

**Montar la cerámica Panel frontal con cerámica**

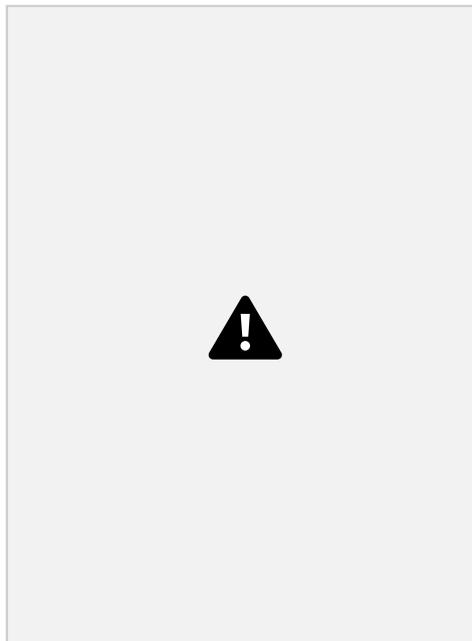
|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>No forzar el acoplamiento del tornillo en el casquillo roscado para evitar roturas</b><br/><b>Aplicar silicona de alta temperatura en los orificios (A) para promover la estabilidad de los componentes</b></p> |
|--|---|



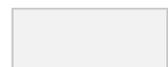


frontal con cerámica 4) Desenroscar los tornillos

3) Montar el panel



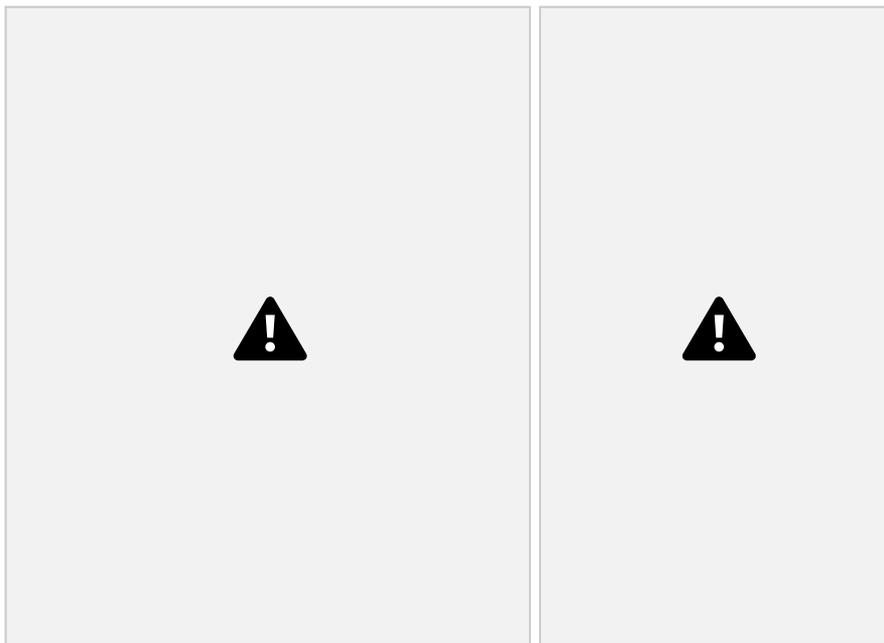
5) Desmontar los soportes metálicos





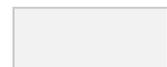
**6) Montar la cerámica Cerámica lista**

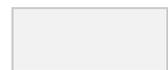
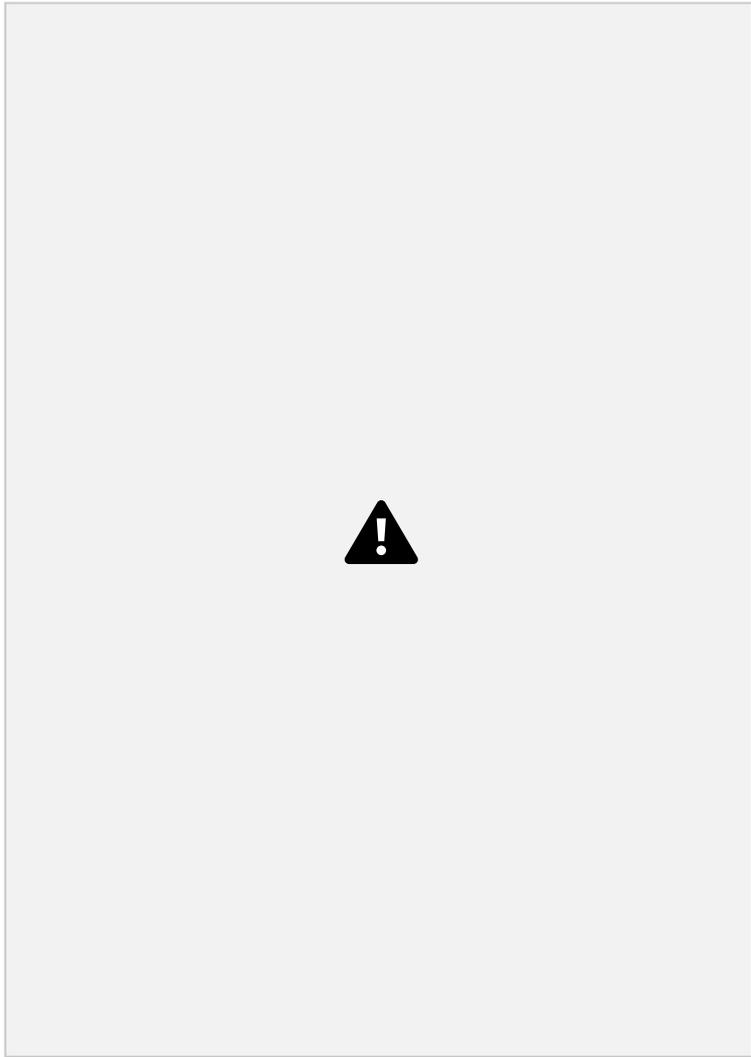
|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>No forzar el acoplamiento del tornillo en el casquillo roscado para evitar roturas</b><br/><b>Aplicar silicona de alta temperatura en los orificios (A) para promover la estabilidad de los componentes</b></p> |
|--|---|



**flancos 8) Enroscar los tornillos**

**7) Montar los**





## 10. COMBUSTIBLE: PELLETT DE LEÑA

USUARIO/INSTALADOR

Usar pellet de leña de clase A1 de acuerdo con UNI EN ISO 17225-2 o normas locales similares que prevé por ejemplo las siguientes características.

diámetro 6 mm;  
longitud 3-4 cm  
humedad <10 %



Por el respeto al medio ambiente y la seguridad, **NO QUEMAR**, entre otros: plástico, leña pintada, carbón, desechos de corteza.

El uso de combustible diverso puede provocar daños al producto.

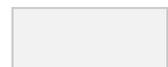
**NO USAR EL PRODUCTO COMO INCINERADOR.**

## 10.1. Almacenamiento del pellet

El pellet es un material higroscópico, es decir, absorbe la humedad.

Por lo tanto, es necesario almacenar el pellet en un lugar seco, en su bolsa original, protegido de la humedad.

El pellet debe estar normalmente a una distancia mínima de 1,5 m de los fuegos visibles. Las grandes cantidades de pellets deben almacenarse en lugares ventilados, de acuerdo con la normativa local.



## 11. INSTRUCCIONES DE USO

USUARIO/INSTALADOR



**El uso de combustible diferente del pellet recomendado puede provocar daños al producto**



**Con el producto caliente, no apoyar la bolsa de pellet en la parte superior  
Utilizar un guante adecuado si se carga el producto mientras está en marcha y, por tanto, caliente.**



**Prestar atención a no tocar el tubo de descarga de los humos si está caliente.**



#### **Dilataciones**

**Como todos los productos, durante las diferentes fases, se calienta y se enfría. Esto causa dilataciones normales.**

**Dichas dilataciones pueden dar lugar a ligeros ruidos de asentamiento que no constituyen motivo de litigio.**

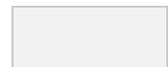


#### **Olores**

**Durante los primeros encendidos se desarrollan olores pintura que desaparecerán en poco tiempo. Encender el producto las primeras veces en un ambiente ventilado.**



**El producto puede ponerse en funcionamiento solo tras el montaje de los revestimientos.  
Alimentar el producto solo después de haber completado su ensamblaje y haber montado los revestimientos. Riesgo de partes eléctricas en tensión accesibles de otra manera.**



## **11.1. Formación antes del uso**



**Es tarea del técnico formar al cliente en el uso y el mantenimiento.**

En particular, para un mejor uso, le sugerimos ver con el técnico los siguientes temas:

- Funcionamiento
- Combustible
- Encendido

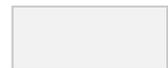
- Qué hacer en caso de posibles inconvenientes
- Uso adecuado a las condiciones de instalación



**No aportar autónomamente modificaciones a las condiciones de instalación (incluidas las tomas de aire)**

## 11.2. Fases para el primer encendido

- Asegurarse de haber leído y comprendido el contenido de este manual
- Retirar del producto todos los componentes inflamables (manuales, etiquetas , etc). En particular quitar posibles etiquetas del vidrio.
- Asegurarse de que el técnico haya realizado el primer encendido, incluyendo el primer llenado del depósito del pellet.



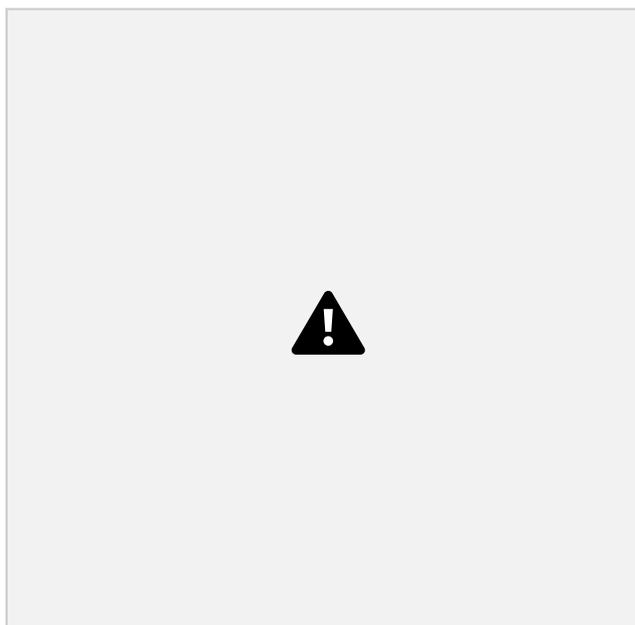
## 11.3. Carga del pellet en el depósito

Para cargar el pellet.

Abrir la puerta de carga pellet y verter el pellet.

Prestar atención a que los granos no se derramen.

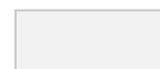
Si se han derramado, hay que aspirar en frío para evitar el polvo.



**Carga del pellet en el depósito**

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Los diseños son indicativos, pero no siempre se refieren al modelo específico</b> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Cerrar el tanque dentro de un minuto, de lo contrario una seguridad mandará en alarma el producto</b> |
|---|--|



## 12. INTERFAZ Y MODOS DE USO

USUARIO/INSTALADOR

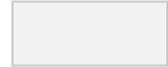
### 12.1. Modo de funcionamiento

| MODOS      | MAGNITUDES PROGRAMABLES                                    |
|------------|--|
| Automático | Temperatura ambiente deseada                               |
| Manual     | Potencia deseada   |
|            | Nivel de ventilación                                       |
| Crono      | Horarios de funcionamiento en diferentes días de la semana |

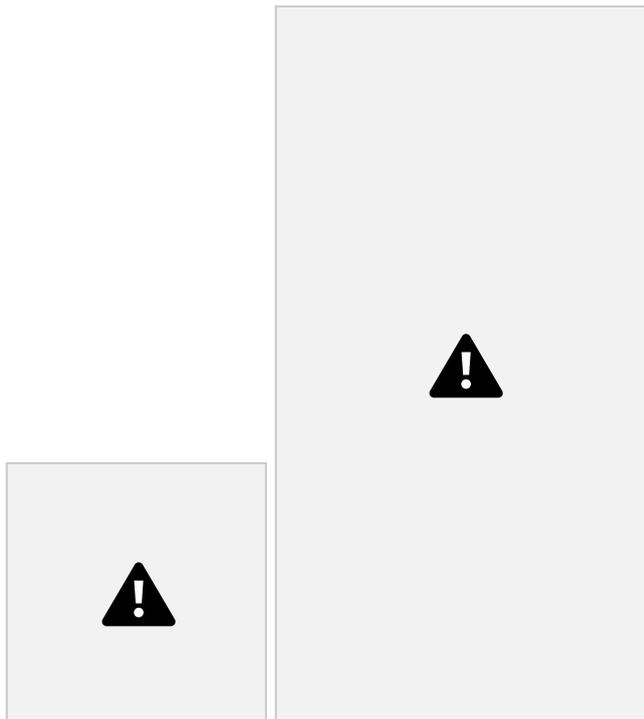
El producto también está equipado con las siguientes funciones adicionales

| FUNCIÓN | ACTIVABLE | ACCIÓN |
|---------|-----------|--------|
|---------|-----------|--------|

|          |                |  |
|----------|----------------|--|
| Stand By | Automático     | El producto se enciende/apaga en función de la temperatura                                   |
| Crono    | Tecla adecuada | El producto se enciende y se apaga en función de los tiempos y las temperaturas configuradas |



## 12.2. Interfaz



Aplicación de logo APP SmartEK63

El producto se puede gestionar como alternativa a través de

- PANEL CON DISPLAY: estándar, para funciones básicas
- App: para descargar en smartphone

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>Los Requisitos mínimos para el uso de la APP SmartEK63 en dispositivos móviles son los siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Sistema operativo iOS 14 o superior o Android 9.0 o superior.</li> <li>-En los iPhone 6S, 7 y 8 no se puede utilizar la función de “zoom“ del display.</li> </ul> <p><b>Además, informamos que los dispositivos de la marca HUAWEI (y relativas marcas asociadas a estos, ej: HONOR), no son compatibles con la App SmartEK63.</b></p> <p><b>Esta información podría sufrir modificaciones o actualizaciones: siempre hacer referencia al sitio web <a href="http://www.edilkamin.com">www.edilkamin.com</a></b></p> |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>La visibilidad está garantizada por display con pantalla 9;19.5 o similar</b></p> <p><b>En visualización con pantalla 9:16 (por ejemplo, iPhone 8) no utilice la función de zoom de pantalla</b></p> |
|--|--|



Tutorial en el sitio web [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

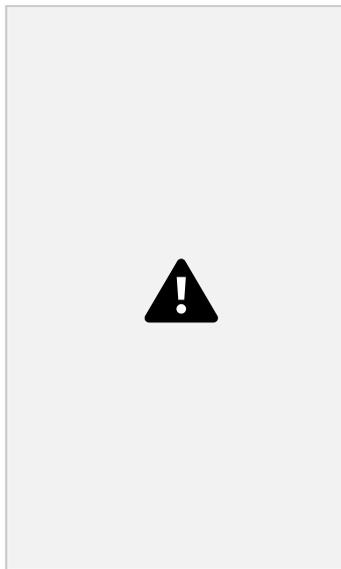
50



## 13. CONEXIONES TERMOSTATOS/SONDAS OPCIONALES

USUARIO/INSTALADOR

En el producto (accesible en la parte trasera, con corriente eléctrica desconectada y solo por técnicos cualificados) hay un conector para la conexión de sondas y termostatos.



Los diseños son indicativos, pero no siempre se refieren al modelo específico

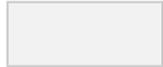
INSTALADOR

- Pin 1-2 = entrada ambiental= sonda o termostato
- PIN 3-4 = On-Off remoto= combinador telefónico comercial...



|   |  |
|---|--|
|  | <b>Las conexiones deben correr a cargo de personal cualificado, con la corriente cortada</b> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>En el caso de la conexión del termostato, cambiar la función específica</b> |
|---|--|



## 14. INSTRUCCIONES DE USO DEL PANEL

USUARIO/INSTALADOR

### 14.1. Acciones posibles del panel

- Encender/apagar el producto
- Configurar el Set Ambiente (automático) o la potencia (manual)
- Configurar el nivel de ventilación entre 3 posibles:
- Configurar la función easy-timer que permite el encendido y apagado retardado
- Activar/desactivar el crono - programador horario semanal
- Activar/desactivar el modo de funcionamiento automático
- Activar/desactivar la función stand-by (Confort Climático) que apaga automáticamente el producto al alcanzar el Set Ambiente
- Activar/desactivar la función relax que permite el funcionamiento del producto en convección natural
- Visualizar/restablecer una alarma
- Visualizar el estado de la conexión WiFi del producto



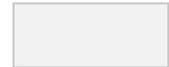
**Panel con todas las simbologías posibles**

| BOTÓN   | USO              | SÍMBOLO   | SIGNIFICADO                   |
|---|------------------|---|-------------------------------|
|  | On-off           |  | Activación Crono semanalmente |
|  | Easy timer/crono |  | Activación automática         |
|  | -/Auto           |  | Estado de conexión Wi-Fi      |

|   |                   |   |                     |
|---|-------------------|---|---------------------|
|  | +/stand-by        |  | Activación stand-by |
|  | Ventilación/relax |  | Activación relax    |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Después de unos segundos el display permanecerá en stand-by. Para reactivarlo pulse una tecla cualquiera</b> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Las instrucciones que siguen son genéricas y representativas de la funcionalidad. La forma del panel puede variar según el producto</b> |
|---|--|

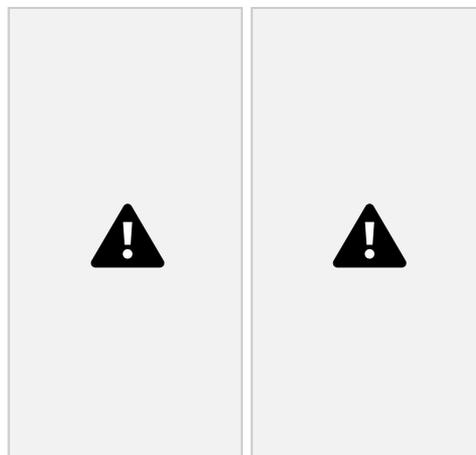


## 15. Posibles estados del producto

- OFF: el producto está “desactivado” y no produce calor.
- ON: El producto está “activo” y puede satisfacer los requisitos de calor.
- ALARMAS: consultar la sección “Consejos para posibles incidentes”.
- ON/OFF CON FUNCIÓN EN ESPERA ACTIVA: Si el producto estaba en funcionamiento, se lleva a la potencia mínima y espera el tiempo configurado antes de apagarse. Si el producto estaba en fase de encendido, completa la fase de encendido, se sitúa a la potencia mínima y espera el tiempo configurado antes de apagarse. Si el producto estaba en OFF y se pone en ON, el producto pasa inmediatamente a modo de stand-by, sin encenderse.

### 15.1. Pantalla de encendido

El encendido comienza con una limpieza. El display muestra la inscripción “On” con la cuenta atrás en segundos.

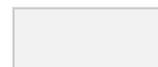


|   |  |
|---|--|
|  | <b>Una pulsación larga en el botón de encendido, interrumpe el encendido</b> |
|---|--|

Después de la fase de limpieza en el display aparece la inscripción “On“



|  |   |
|--|---|
|  | <b>El encendido tarda unos minutos, durante los cuales debe aparecer la llama</b> |
|--|---|



### 15.2. Pantalla de ON del producto en funcionamiento

El display puede visualizar:

- Temperatura ambiente (leída por la sonda del producto)
- Estado del termostato ambiente (posiblemente conectado)

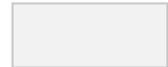


Visualización de temperatura ambiente    Visualización del estado del termostato ambiente

### 15.3. Pantalla de apagado para el modo STAND BY/comfort climático



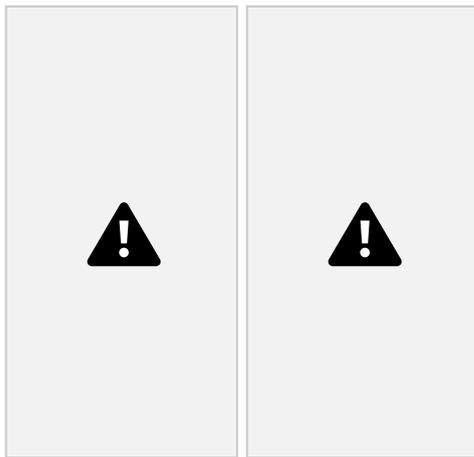
|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>La pantalla de Apagado para Stand-By solo puede aparecer en modo Automático con la función Stand-By activa y con ausencia de demanda de calor, tras el apagado.</b></p> |
|--|---|



#### **15.4. Pantalla de APAGADO y ENFRIAMIENTO**

Cuando se ordena la desconexión, el display muestra "Off" con una cuenta atrás.

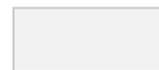
|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Durante la cuenta atrás el producto sigue funcionando.</b></p> |
|--|--|



|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Una pulsación larga en el botón de encendido, interrumpe la cuenta atrás y deja el producto encendido.</b></p> |
|--|--|

Durante el apagado y el enfriamiento, el display visualiza la palabra OFF parpadeando.

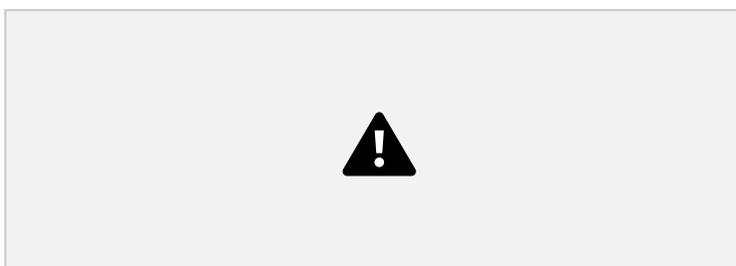
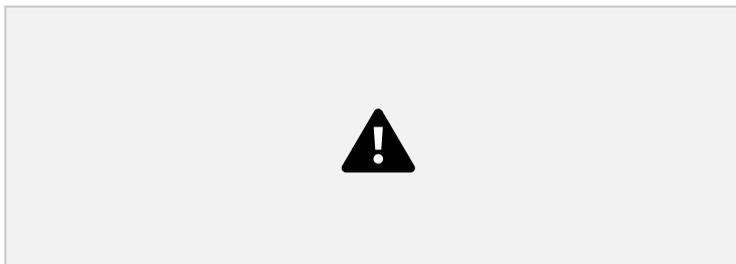
|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>El apagado tarda unos minutos, durante los cuales debe apagarse la llama.</b></p> |
|--|---|



## 15.5. Configuración de la temperatura ambiente o de la potencia

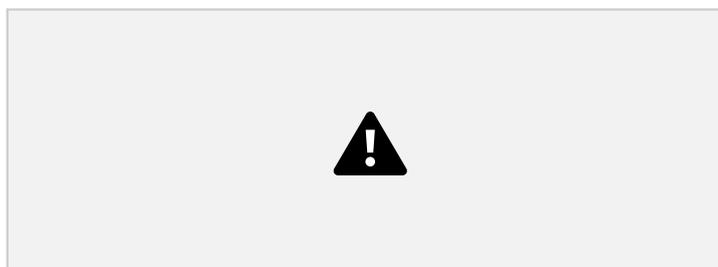
- En modo Automático con Sonda Ambiente:

Se puede cambiar la temperatura del producto



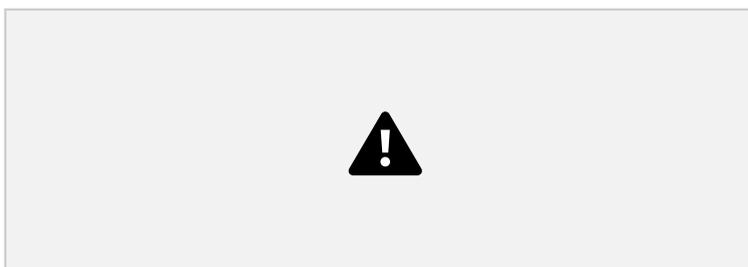
- En modo Automático con Termostato Ambiente:

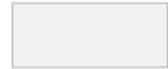
No hay ajustes de temperatura o potencia posibles



- De modo manual:

Se puede cambiar la potencia del producto





## 15.6. Ventilación

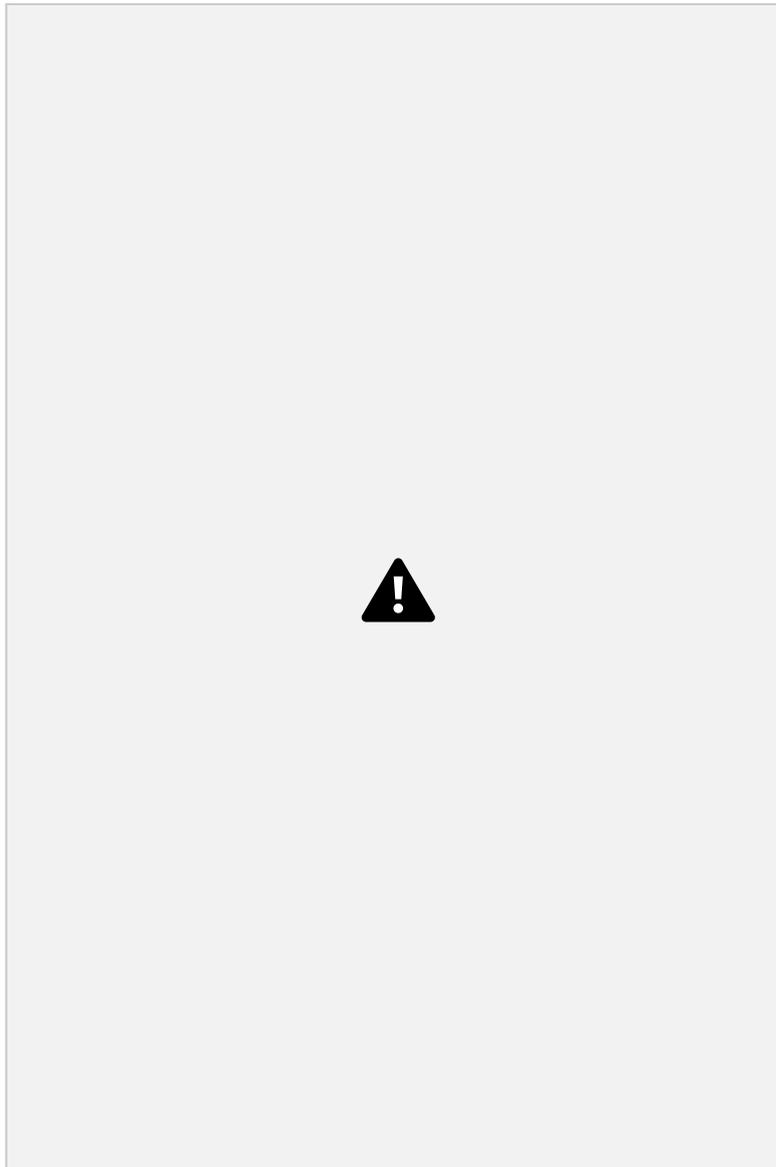
Para los productos de aire es posible establecer el nivel de ventilación

• Ventilador delantero:

- Low
- Estándar (por defecto)
- High

• Ventiladores canalizados, si los hay:

- Off
- Low
- Estándar (por defecto)
- High

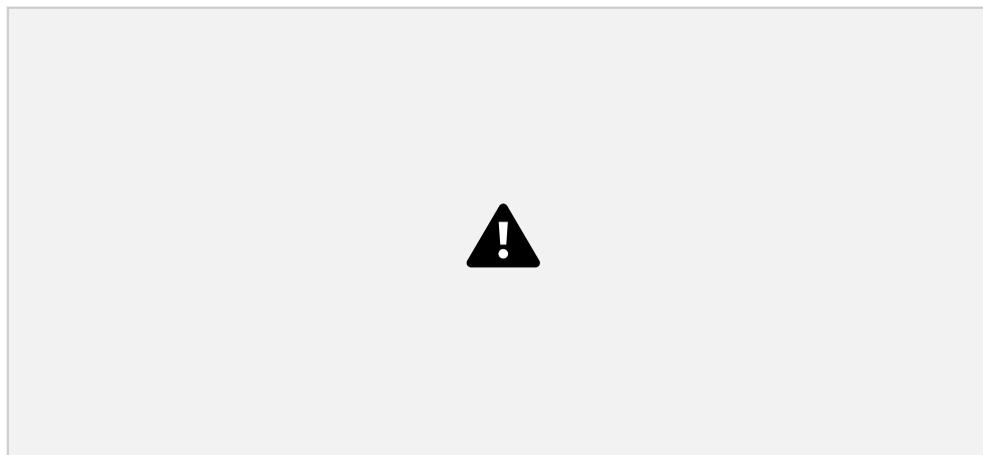


**El OFF de los ventiladores canalizados corresponde a una velocidad mínima. El ventilador delantero se puede poner en OFF, solo con la función Relax.**

## 15.7. Función RELAX

Funcionamiento por convección natural (sin ventilación) con limitación automática de la potencia.

Función activable en todos los modos: automático, manual o crono.

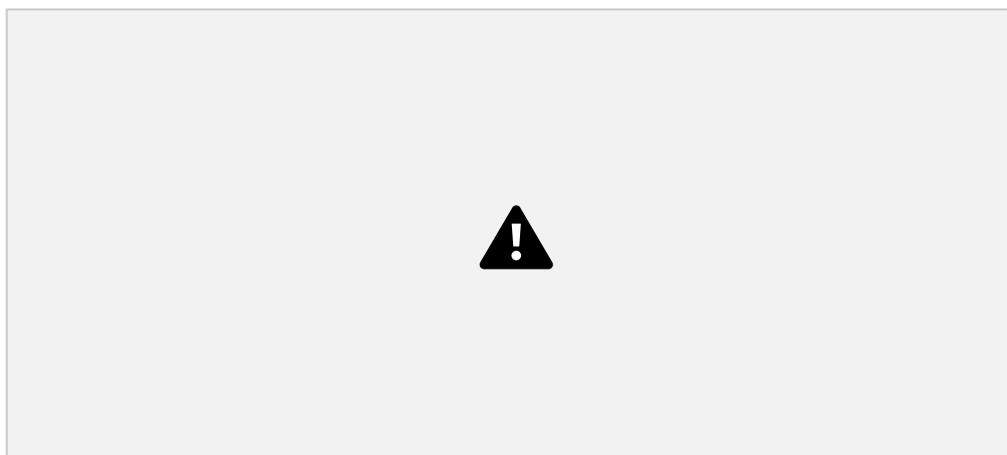


|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>El producto reduce la potencia y después de unos minutos apaga la ventilación. Con relax activo no es posible establecer la máxima potencia</b></p> <p><b>Cuando se activa la función de visualización, aparece el led específico</b></p> |
|--|---|

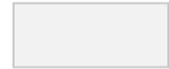
## 15.8. Función STAND BY

Con la función Stand-by activa, en modo automático y crono, al alcanzar la temperatura deseada, el producto se apaga, y se vuelve a encender si la temperatura ambiente baja del valor deseado.

Con la función Stand-By no activa, el producto cuando alcanza la temperatura deseada, modula hasta la potencia mínima.



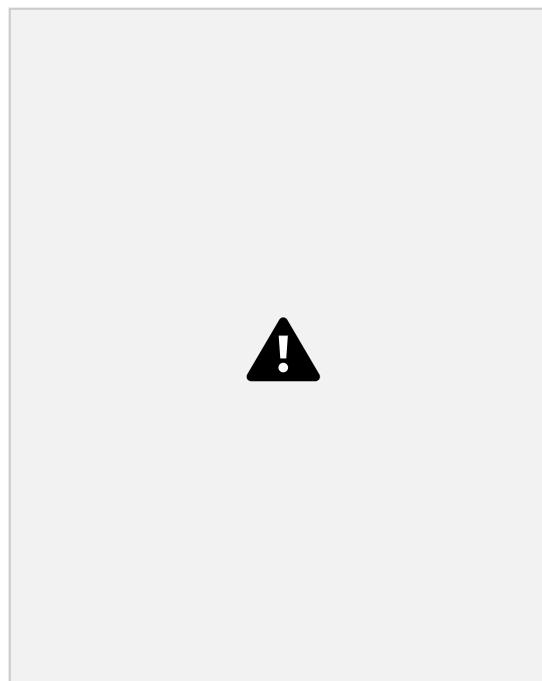
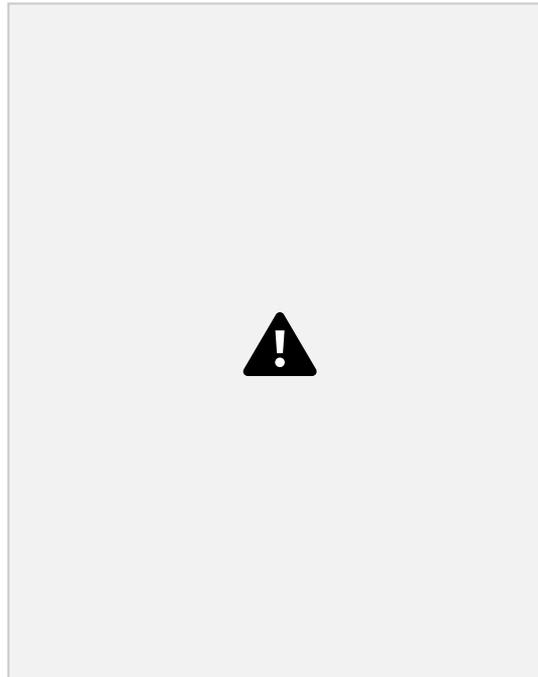
|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>Cuando se activa la función de visualización, aparece el led específico</b></p> |
|--|---|



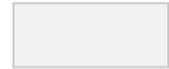
## 15.9. Función EASY-TIMER (apagado y encendido retardado)

Con esta función, el producto se apaga/enciende después de un tiempo programable desde la activación de la función.

Es útil si, por ejemplo, se va a dormir y se quiere apagar o encender el producto después de unas horas.



|  |   |
|--|---|
|  | <b>La función solo se puede activar si la función crono está desactivada.</b> |
|--|---|



## 15.10. Función crono

Después de configurar los horarios, las temperaturas o la potencia en los menús del crono, si el producto se encuentra en modo automático, el crono funciona con la temperatura ambiente, de lo contrario funciona con la potencia.

Desde el display solo se puede activar/desactivar el crono con los tiempos preestablecidos.



## 15.11. Horarios preestablecidos del crono

Válidos después de haber configurado fecha y hora con la APP SmartEK63

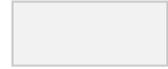
| DÍA DE LA SEMANA | ENCENDIDO | APAGADO | ENCENDIDO | APAGADO |
|------------------|-----------|---------|-----------|---------|
| Lunes            | 06:00     | 08:00   | 18:00     | 22:00   |
| Martes           | 06:00     | 08:00   | 18:00     | 22:00   |
| Miércoles        | 06:00     | 08:00   | 18:00     | 22:00   |
| Jueves           | 06:00     | 08:00   | 18:00     | 22:00   |
| Viernes          | 06:00     | 08:00   | 18:00     | 22:00   |
| Sábado           | 08:00     | 12:00   | 16:00     | 22:00   |
| Domingo          | 08:00     | 12:00   | 16:00     | 22:00   |

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Para variar los horarios descargar la APP</b> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Cuando se activa la función de visualización, aparece el led específico</b> |
|---|--|



Al final de la instalación y de la puesta en servicio, recomendamos ver con el técnico todas las operaciones cotidianas y los documentos útiles. En particular: uso del display, carga del pellet, mantenimiento, cómo comportarse en caso de problemas.



## 16. MANTENIMIENTO

USUARIO/INSTALADOR

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desconectar el producto de la red eléctrica.

El mantenimiento regular es la base del buen funcionamiento del producto.

La falta de mantenimiento no permite que el producto funcione correctamente

Cualquier problema debido a la falta de mantenimiento hará que la garantía caduque.



El carácter de la información de seguridad es mayor por normativa

### 16.1. Mantenimiento diario

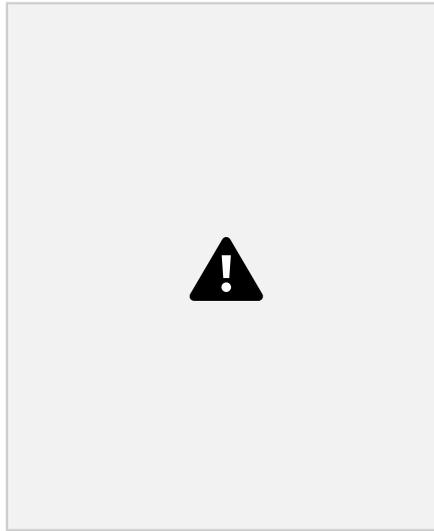
Las operaciones deben realizarse con el producto apagado, frío y preferiblemente desconectado de la red eléctrica. Se necesita un aspirador adecuado.

El procedimiento completo solo dura unos minutos.



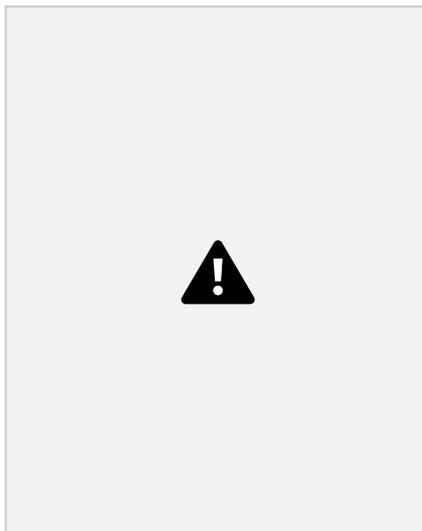
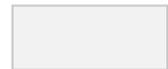
**VÍDEO:**

Hacer clic en el símbolo para ver el vídeo

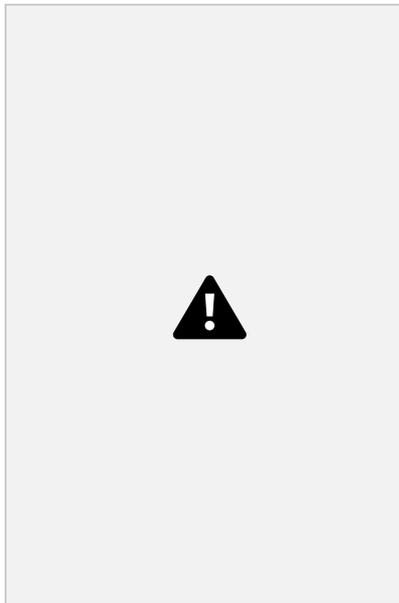


**1) Abrir la puerta**

61



**2) Retirar el crisol, Limpiarlo y vaciar el contenido del crisol en un recipiente NO inflamable**



**3) Retirar la rejilla de protección y aspirar las cenizas**

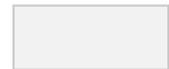
|   |  |
|---|--|
|  | <b>Los diseños son indicativos, pero no siempre se refieren al modelo específico</b> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | <b>La ceniza podría contener partes aún calientes y/o brasas</b> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Asegurarse de que el crisol está firmemente situado después del mantenimiento, de lo contrario el producto puede tener problemas de encendido.</b> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>No descargar los residuos de limpieza en la depósito del pellet.</b> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>El uso del producto sin la limpieza previa del crisol podría causar un encendido repentino los gases de la cámara de combustión y la consiguiente detonación/ruptura del vidrio.</b> |
|---|---|

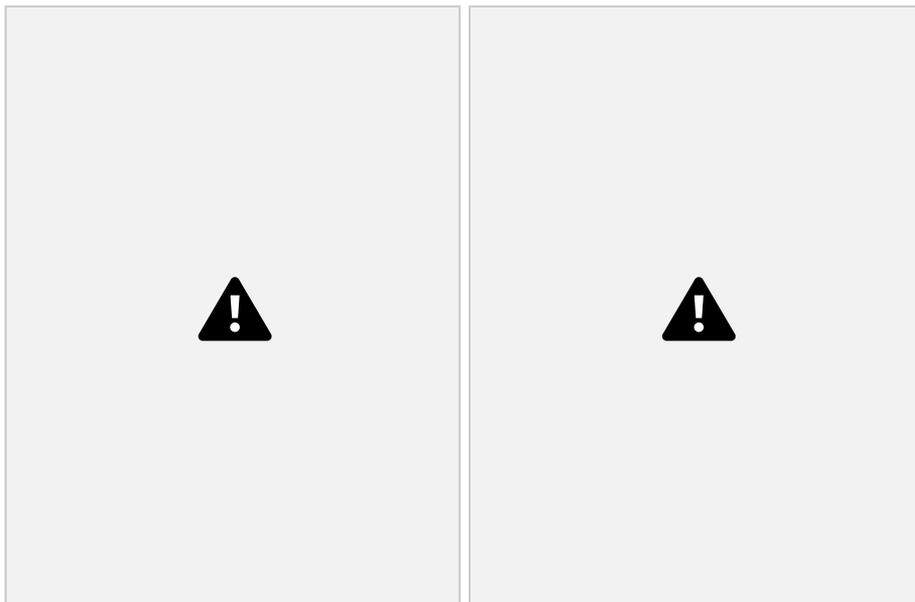


### 16.1.1. Limpieza del vidrio

Limpiar el vidrio solo cuando esté frío. Utilizar un cepillo seco y, si es necesario, un limpiador especial: rociar un poco y limpiar con un paño. Para la limpieza del vidrio existen productos específicos.

Procurar que no haya elementos abrasivos en la ceniza que puedan dañar el cristal.

|   |   |
|---|---|
|  | <b>No rociar el producto de limpieza sobre las partes pintadas o las juntas de las puertas.</b> |
|---|---|

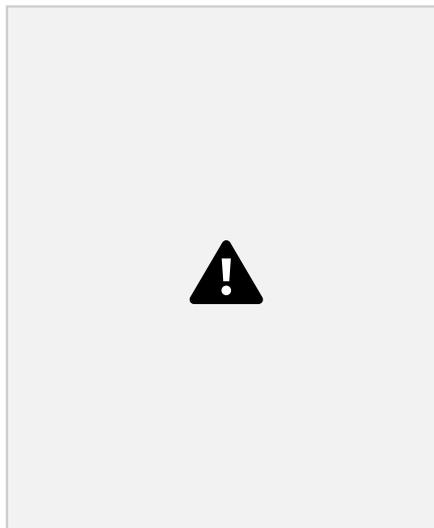


|   |  |
|---|--|
|  | <b>Los diseños son indicativos, pero no siempre se refieren al modelo específico</b> |
|---|--|

## 16.2. Mantenimiento periódico

USUARIO/INSTALADOR

La frecuencia del mantenimiento periódico depende del uso, de acuerdo con el técnico.



1) Abrir la puerta



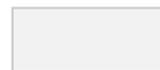
2a) Productos con descarga de humos trasera:  
Desenroscar y retirar la inspección

superior: Desenroscar y retirar la inspección

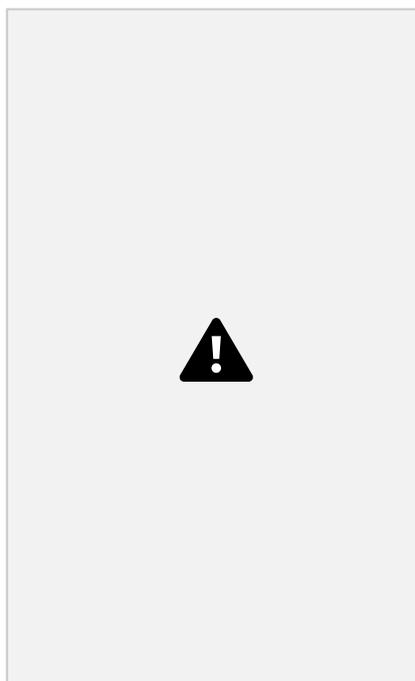
2b) Productos con descarga de humos

|  |   |
|--|---|
|  | <p>La operación, si no se lleva a cabo correctamente, compromete el funcionamiento del producto</p> |
|--|---|

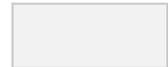
|  |   |
|--|---|
|  | <p>Para el punto 2, comprobar el tipo de producto</p> |
|--|---|



**Los diseños son indicativos, pero no siempre se refieren al modelo específico**



**3) Aspirar el compartimiento**



### 16.2.1. Deflector bajo el crisol

Para retirar el deflector y volver a colocarlo correctamente, ver las imágenes a continuación:



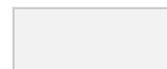


3 4



Montaje correcto Montaje incorrecto

66



### 16.3. Mantenimiento estacional

USUARIO/INSTALADOR

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>El mantenimiento estacional lo lleva a cabo el centro de asistencia técnica, en cumplimiento de la normativa local y nacional. El técnico tiene la información disponible en el sitio.</b></p> |
|--|--|

Consiste en la limpieza general interna y externa.

Recordamos la necesidad de un mantenimiento estacional por parte de un técnico cualificado de acuerdo con la normativa nacional y local.

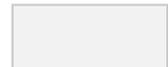
|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>En caso de uso muy frecuente del producto, se recomienda la limpieza del canal y el conducto de humos cada 3 meses.</b></p> <p><b>En cualquier caso, limpiar el sistema de la chimenea al menos una vez al año (compruebe si existe legislación al respecto en su país).</b></p> <p><b>Svuotare periodicamente il TEE eventualmente posto sul sistema camino dall'installatore</b></p> |
|--|--|



**Recomendamos NO utilizar aire comprimido para limpiar el tubo de entrada del aire comburente**



**Si no se realizan revisiones y limpiezas periódicas, aumentan las probabilidades de que se produzca un incendio en la chimenea.**



## 16.4. Reparaciones

Solo deben realizarlas los centros de asistencia técnica/revendedores autorizados de Edilkamin. Los nombres de los Centros de Asistencia Técnica (CAT) y de los distribuidores contratados y autorizados por Edilkamin SOLO pueden encontrarse en [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com).

## 16.5. Periodo de parada de verano

Durante el periodo de no utilización, dejar todas las puertas, solapas y tapas del producto cerradas.

Recomendamos vaciar los pellets en la depósito.

En zonas especialmente húmedas, considerar la posibilidad de desconectar la entrada de aire y la conexión de los gases de combustión, e introduzca un producto adecuado para absorber la humedad (por ejemplo, bolsas de sal deshidratante, pastillas antioxidantes) en la cámara de combustión.

## 16.6. Recambios

• Para cualquier pieza de recambio, póngase en contacto con su distribuidor o técnico. • Encargue las reparaciones únicamente a los centros de servicio/revendedores Edilkamin autorizados. • Los nombres de los Centros de Asistencia Técnica (CAT) y de los distribuidores contratados y autorizados por Edilkamin SOLO pueden encontrarse en [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com).

• El uso de componentes no originales provoca riesgos para el producto y exime a Edilkamin de cualquier responsabilidad por los daños resultantes. También hace que la garantía caduque por manipulación. • Queda prohibida cualquier modificación no autorizada.

## 17. ELIMINACIÓN

Al final de su vida útil, eliminar el producto de acuerdo con la normativa vigente.

### 17.1. Advertencias para la eliminación correcta del producto

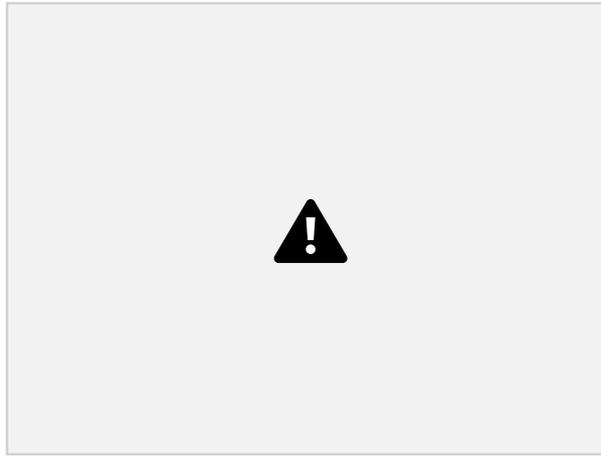
El desguace y la eliminación del producto es responsabilidad exclusiva del propietario, que deberá actuar de acuerdo con la legislación vigente en su país en materia de seguridad, respeto y protección del medio ambiente.



**No eliminar con los desechos urbanos.**

**No abandonar.**

### 17.2. Eliminación al final de la vida de los componentes del aparato



**Los dibujos son indicativos**

La siguiente tabla enumera los componentes del aparato y las instrucciones para su correcta separación y eliminación.

En particular, los componentes eléctricos y electrónicos deben ser separados y eliminados en centros autorizados para esta actividad, según la Directiva RAEE 2012/19/UE.

| A. REVESTIMIENTO EXTERNO   | C. REVESTIMIENTO INTERNO   |
|--|--|
| <p>Si lo hay eliminar por separado según el material que lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metal</li> <li>• Vidrio</li> <li>• Azulejos o cerámicas</li> <li>• Piedra</li> </ul> | <p>Si lo hay eliminar por separado según el material que lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metal</li> <li>• Materiales refractarios</li> <li>• Paneles aislantes</li> <li>• Vermiculita</li> <li>• Aislantes, vermiculita y refractarios entrados en contacto con la llama o los gases de descarga (eliminar el los desechos mixtos)</li> </ul> |
| B. VIDRIOS Y PUERTAS   | D. COMPONENTES ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS   |



| <p>Si lo hay eliminar por separado según el material que lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vitrocerámica (puerta fuego): eliminar en los inertes o desechos mixtos</li> <li>• Vidrio templado (puerta horno): eliminar en el vidrio</li> </ul> | <p>Si lo hay eliminar por separado según el material que lo compone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cables, motores, ventiladores, circuladores, display, sensores, bujía de encendido, placa electr.</li> </ul> <p>Eliminar por separado en centros autorizados, según la directiva RAEE 2012/19/UE</p> |
|---|--|
| E. ESTRUCTURA METÁLICA<br>Eliminar por separado en el metal   | G. COMPONENTES HIDRÁULICOS<br>Tuberías, empalmes, vaso de expansión, válvulas.<br>Si las hay eliminar por separado según el material que los compone:<br>• Cobre • Latón • Acero • Otros materiales  |

|   |  |
|---|--|
| <p>F. COMPONENTES NO RECICLABLES</p> <p>Ej. • Juntas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tubos de goma</li> <li>• Silicona o fibras</li> </ul> <p>Eliminar en los en los desechos mixtos</p> |  |
|---|--|

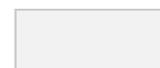
### 17.3. RAEE

De conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo 14 de marzo de 2014, n. 49 “Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)”.

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse separado de otros residuos.

Por lo tanto, el usuario debe llevar los equipos al final de su vida útil a los centros municipales de recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos correspondientes.

La adecuada recogida selectiva para el posterior envío de los equipos desmantelados a un reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosos con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y promueve la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.



## 18. CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problema, el producto realiza automáticamente la operación de apagado.

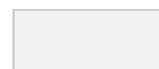
El display muestra el motivo (véase abajo).

Para reiniciar el producto, dejar que se produzca la fase de apagado y vea el capítulo "Remoción de la señalización de alarma"

### 18.1. Indicación en display



| INDICACIÓN | INCONVENIENTE  | ACCIONES  |
|------------|--|---|
| AL02       | Interviene si la placa electr. no detecta las revoluciones correctas del ventilador de humos                                 | Contactar al técnico  |
| AL03       | Interviene si el termopar detecta una temp. humos inferior a un valor configurado, interpretando esto como ausencia de llama | Verificar la falta de pellets en el depósito<br>Contactar al técnico  |
| AL04       | Interviene si en el tiempo previsto la fase de encendido no tiene resultado positivo   | Distinguir los dos casos siguientes: NO ha aparecido la llama:<br><br>Comprobar el posicionamiento y la limpieza del crisol<br><br>Comprobar la presencia de pellets en el depósito y en el crisol<br><br>Intentar encender con un encendedor ecológico sólido (consultar primero al técnico y seguir estrictamente las instrucciones del proveedor del encendedor). La operación debe considerarse una operación puramente de prueba, bajo la dirección del técnico. |
| AL06       | Interviene si la placa electr. detecta que la sonda de lectura temperatura humos está rota o desconectada                    | Contactar al técnico  |
| AL07       | Apagado por superación temperatura máxima humos.   | Comprobar el tipo de pellets (en caso de duda llamar al técnico)<br><br>Contactar al técnico  |
| AL08       | Apagado por excesiva temperatura del producto  | Comprobar el tipo de pellets (en caso de duda llamar al técnico)<br><br>Contactar al técnico  |
| AL09       | Apagado por rotura o bloqueo del motoreductor  | Contactar al técnico  |

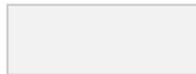


|      |  |                      |
|------|--|----------------------|
| AL10 | Apagado por sobret temperatura de la placa electr. | Contactar al técnico |
|------|--|----------------------|

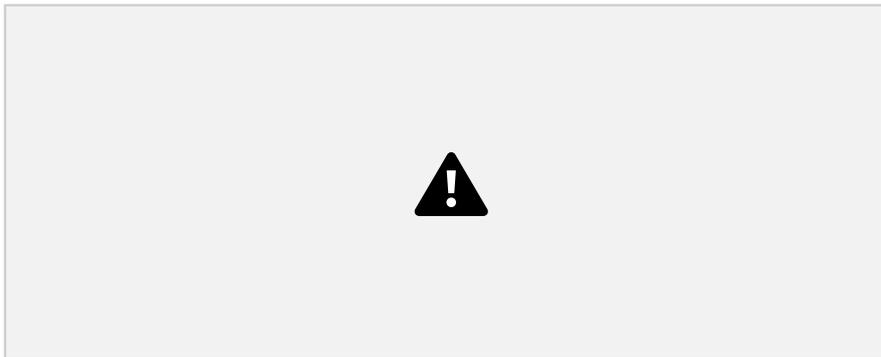
|      |   |   |
|------|---|---|
| AL11 | Apagado por intervención del presostato de seguridad. | Comprobar la limpieza del producto, de la descarga<br>Comprobar que la tapa del tanque no haya quedado abierta por más de un minuto<br>Contactar al técnico |
| AL12 | Fallo de la sonda temperatura ambiente.               | Contactar al técnico  |

## 18.2. Alarma black-out

Después de un black-out, el producto lo indica con la siguiente inscripción



## 18.3. Eliminación de la señal de alarma



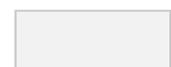
|   |   |
|---|---|
|  | <p><b>Para realizar solo después de haber removido la causa del bloqueo y haber limpiado el crisol.</b></p> <p><b>El producto está equipado con todas las seguridades, pero, si no se realiza la limpieza regular del crisol como se muestra anteriormente, existen las condiciones para que el encendido pueda producirse con una ligera detonación.</b></p> |
|---|---|

## 18.4. Mantenimiento (indicación que no provoca apagado)



Después de 2000 horas de funcionamiento, aparece SER en la pantalla

El producto funciona, pero es necesario que el mantenimiento lo realice un técnico cualificado de Edilkamin



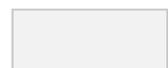


Recordamos la necesidad de un mantenimiento estacional por parte de un técnico cualificado de acuerdo con la normativa nacional y local.

### 18.5. Limpieza (indicación que no provoca apagado)



Mientras el producto está realizando la limpieza en funcionamiento, el display muestra "CLn", el producto funciona regularmente, pero se verá una llama diferente



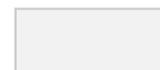
## 19. AJUSTES PARA EL INSTALADOR

INSTALADOR



| CÓDIGO | EXPLICACIÓN   |
|--------|---|
| F01    | Llena la cónica durante el primer encendido o después de una alarma de "fin de pellet" Función activa y mostrada solo en estado OFFF01<br>Para explicar al cliente final                          |
| F02    | Posibilidad de elegir entre radiocomando, sonda ambiental o termostato ambiente (sonda ambiente predeterminada)   |
| F03    | Posibilidad de utilizar el motorreductor en continuo o a pasos (predeterminado continuo)  |
| F04    | Histéresis ambiental negativa (predeterminado 1,0 °C).<br>Rango de 0,5 °C a 5 °C  |
| F05    | Calibración en función de la depresión Consultar el capítulo específico   |
| F06    | Varía la carga del pellet según la calidad del pellet   |
| F07    | Permite habilitar una señal acústica al pulsar las teclas (OFF si está desactivada ON si está activada)   |
| F08    | Reprogramar la tarjeta después de insertar la llave con firmware<br>función activa y mostrada solo en los estados de<br>OFF, apagado, enfriamiento y alarma                                       |
| F09    | Función para APP "Smart EK63".<br>Gestiona las conexiones Wifi.<br>Permite asociar smartphone y producto  |
| F10    | Gestiona las conexiones de bluetooth<br>PAIR - Permite la asociación del radiocomando opcional<br>UnPA - Candela de la memoria todos los dispositivos anteriores conectados a través de bluetooth |

|     |  |
|-----|--|
| F11 | Actualización remota del panel manualmente |
|-----|--|



### 19.1. Calibración en función de la depresión (F05)

|  |   |
|--|---|
|  | <b>No sustituye a la calibración del centro de asistencia técnica</b> |
|--|---|

El producto tiene en el depósito una «toma de presión»

Para calibrar, proceder de la siguiente manera:

|  |  |
|--|--|
|  | <b>La entrada de aire de combustión NO debe estar conectada a los tubos durante la calibración</b> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
|  | <b>Se necesita un manómetro para la calibración</b> |
|--|---|

- Cargar la cóclea, como se describe en el capítulo de ajustes para el instalador
  - Después de cargar la cóclea vaciar el crisol
  - Encender el producto, una vez puesto a la mínima potencia esperar al menos 5 minutos •
- Calibrar el manómetro a cero de acuerdo con sus instrucciones
- Abrir el tapón de la toma de presión
  - Conectar el manómetro a la toma de presión del depósito de pellets
  - Comprobar que el valor de la depresión está dentro del rango de la tabla siguiente, si no es así, ver la imagen siguiente

| PRODUCTO   | VALOR DE DEPRESIÓN |
|------------|--------------------|
| Spy110+    | (48-52) Pa         |
| Metro110+  | (48-52) Pa         |
| Yung130++  | (48-52) Pa         |
| Daily130++ | (48-52) Pa         |



- Cuando haya terminado, desconectar el manómetro y cerrar el tapón de la toma de presión

75

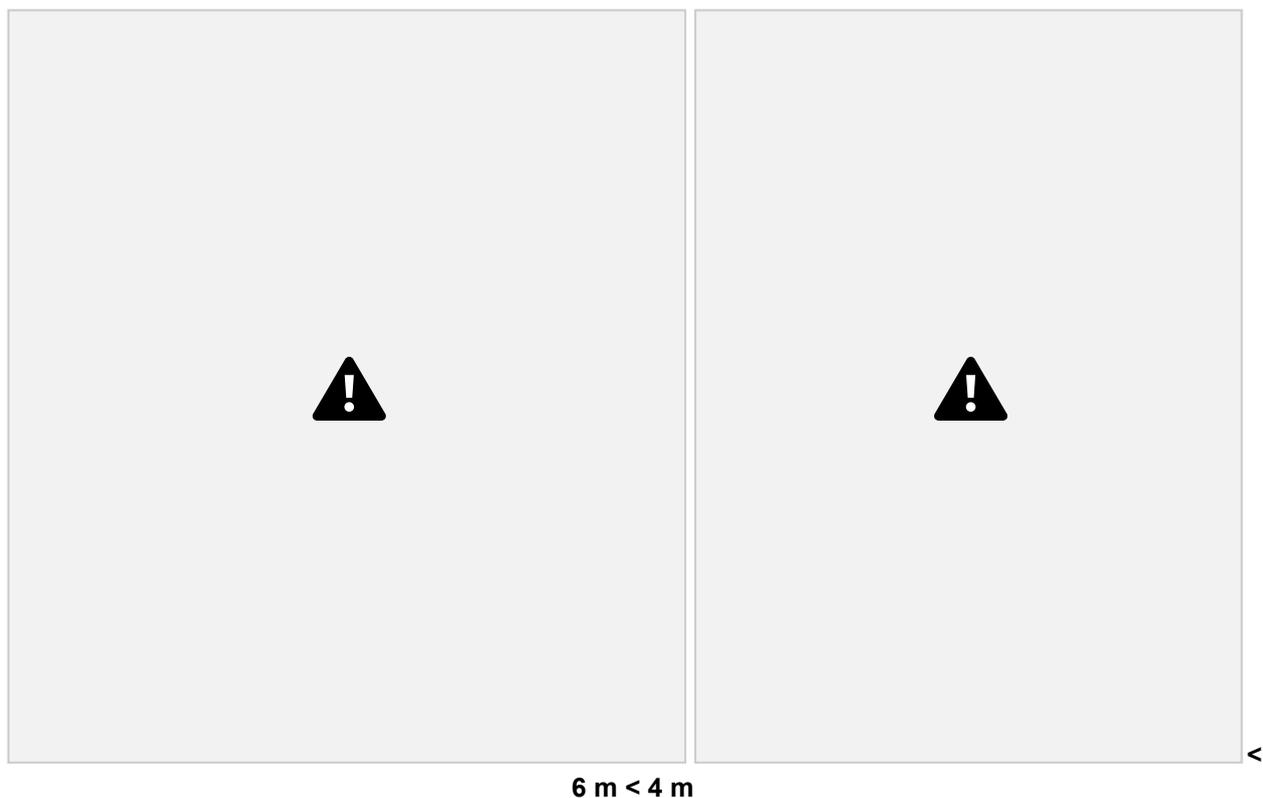
## 19.2. Especificidades en el caso de conexión directa de entrada de aire de combustión

|  |  |
|--|--|
|  | <b>Si la instalación prevé la conexión de la entrada de aire de combustión, volver a conectar el tubo de entrada de aire y ajustar la calibración de depresión como se indica a continuación</b> |
|--|--|

| LONGITUD DEL TUBO | VARIACIÓN |
|-------------------|-----------|
| De 0 a 4 m        | /         |
| De 4 a 6 m        | +1        |

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Se recomienda no superar los 6 metros lineales de tubo de conexión de aire o, por ejemplo, 4 metros lineales y 2 curvas</b> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>1 curva de 90° equivale a 1 metro lineal de tubo</b> |
|---|---|



### 19.3. Especificidades al utilizar el kit de salida de humos coaxial

Si la instalación prevé el uso del kit de salida de humos coaxial, ajustar la calibración de depresión como se indica a continuación

| METROS DE TUBO COAXIAL | VALOR A AUMENTAR |
|------------------------|------------------|
| De 2 a 4               | +1               |
| De 4 a 6               | +2               |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Se recomienda no superar los 4 m de tubo coaxial</b> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Estas notas son indicativas y NO sustituyen el diseño necesario<br/>No obstante, el dimensionamiento del sistema es responsabilidad del<br/>instalador. El sistema debe dimensionarse en la fase de diseño</b> |
|---|---|



#iosonoilfuoco [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Los datos de los centros de asistencia técnica (CAT) Edilkamin&Co concertados y patentados y de los distribuidores se encuentran SÓLO en

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

**\*942550-ES\***

cod. 942550-ES 11.22/A DIGITAL